

MACEDONIA
Македонија
 NEWSPAPER

May 14, 2026

Volume 43, Issue 07 (489)

Free

www.macedoniannewspaper.com

ST. CLEMENT OF OHRID - MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL
 PRESENTED IN PARTNERSHIP WITH




MAKFEST
 MACEDONIAN CULTURAL FESTIVAL • 2026
 ST. CLEMENT OF OHRID • 76 OVERLEA BLVD, TORONTO

66TH ANNUAL
 YEAR END CONCERT

PRESENTED BY




36th Annual
**MACEDONIAN
 FESTIVAL**
 July 10 • 11 • 12, 2026




30TH
 ANNIVERSARY
 Годишнина
 Macedonian Orthodox Church
 "St. Dimitrija Solunski"



UPPER CUT MEATS
 ST. LAWRENCE MARKET





**ALEXANDER
 KARAPANCEV**
 Criminal Defence Lawyer • Toronto



Professor
 Christina Kramer
*A Lifelong Journey
 with the Macedonian
 Language*

*The University of Toronto
 professor on the diaspora,
 dialects, and the importance of
 language and cultural identity*

**Jim Bozanis – A Lifetime of Dedication
 to the Macedonian Community
 and St. Nedela Church**



Annual banquet
May 23 2026
 Celebrating the Founding of
 St Nedela Church, Ajax



**CALIFORNIA
 RESTAURANT**
 20 Years
 OF TRADITION, HOSPITALITY
 & MACEDONIAN SPIRIT



20 ГОДИНИ ТРАДИЦИЈА, ГОСТОПРИМСТВО И МАКЕДОНСКИ ДУХ

SINCE 1968

CELEBRATING MACEDONIAN HERITAGE

„МАКЕДОНИЈА“

е месечен весник на Македонците во Канада, првиот број е издаден на 1-ви ноември 1984 година.

Основан и уредуван од Танас Јовановски до октомври 2013, а потоа од Соња Лозановска.



Tanas Jovanovski
founder / editor
in chief 1984-2013

**Почитувани
читатели,**

Нашата мисија за зачувување на македонската култура, јазик и традиции зависи од вашата поддршка. Ве покануваме да се претплатите на Македонија. Весникот се доставува до вашиот дом или работа.

**Голема
благодарност
до
соработниците:**

Танас Јовановски, Отец Александар Тодоровски, Никола Петковски, Зоран Андоновски, Sneжана Тешовиќ, Ташко Кубановски, Зоран Карпанчев, Боне Темелков, Никола Ѓурѓај, Горнан Јовановски, Стојко Стојков, Блага Дафовска, Славе Катин, Каролина Ристеска, Су Иствуд, Александра Петковска.

**Доставување
и забелешка:**

Материјалите треба да пристигнат до 20-тиот ден во месецот. Потпишаните коментари се одговорност на авторот; редакцијата е одговорна само за непотпишани текстови.

Испратените материјали стануваат сопственост на весникот, освен ако не е договорено поинаку.

Помогнете ја „Македонија,“ – со тоа ја помагате македонската заедница, збор и вистина.

**Со почит,
Соња Лозановска,
Главен и
одговорен
уредник**

Impressum

“MACEDONIA”
is a monthly
newspaper of
Macedonians in
Canada, first published
on November 1, 1984.

Founded and edited
by Tanas Jovanovski
until October 2013,
then by Sonja
Lozanovska.

Dear readers,
Our mission to
preserve Macedonian
culture, language,
identity, and traditions
relies on your support.

We invite you
to subscribe to
Macedonia. It is
delivered to your home
or workplace.

**Special thanks to
our contributors:**

Tanas Jovanovski,
Father Aleksandar
Todorovski, Nikola
Petkovski, Zoran
Andonovski, Snezana
Teshovic, Tasko
Kubanovski, Zoran
Karapanchev, Bone
Temelkov, Nikola
Gjurgjaj, Gornan
Jovanovski, Stojko
Stojkov, Blaga
Dafovska, Slave Katine,
Karolina Risteska, Sue
Eastwood, Aleksandra
Petkovska.

**Submissions
& note:**

Materials should
reach the editorial
office by the 20th of
each month. Signed
comments are the
authors' responsibility;
the editorial board

is responsible
only for unsigned
texts. Submitted
materials become the
newspaper's property
unless otherwise
agreed.

**Support
Macedonia**

– by doing so,
you support the
**Macedonian
community, language,
and truth.**

**Respectfully,
Sonja Lozanovska,
Editor-in-Chief**



Contact: E-mail: macedonia.canada@yahoo.com; <http://www.macedoniannewspaper.com> call:416-827-0954

Distribution locations:

Macedonian Orthodox Cathedral “St. Clement of Ohrid” (Toronto), MOC St. Clement Of Ohrid, Avon, OH, St. Ilija (Mississauga), St. Dimitrija Solunski (Markham), St. Nedela (Ajax), St. Nicholas (Windsor), St. Naum of Ohrid (Hamilton), Canadian Macedonian Place (Toronto), Stari Grad (Toronto), Markland Wood Pharmacy (Etobicoke), Old Mill Pastry (Mississauga), Pastries Delicatessen (Etobicoke), Sarajevo Grill & Meat (Etobicoke), Royal Meats (Mississauga), Mrakovic Meat & Deli (Etobicoke). E-mail: macedonia.canada@yahoo.com

Website: <http://www.macedoniannewspaper.com>

Phone: 416-827-0954

ВО МАЈ СЕ ОДРЖА ПОПИСОТ 2026 ВО КАНАДА**Новите демографски информации повторно ја истакнаа важноста на македонската заедница во канадското мултикултурно општество**

Во текот на месец мај во Канада се спроведе Пописот на населението 2026, еден од најважните национални статистички процеси преку кој различните етнички, културни и јазични заедници стануваат официјално евидентирани и статистички видливи. Собирањето на податоците започна на 4 мај, додека 12 мај беше одреден како официјален Census Day. Според досегашната практика на Statistics Canada, првичните резултати кои се однесуваат на бројот на население и домаќинства се очекува да бидат објавени во почетокот на 2027 година, додека

подеталните демографски анализи ќе следуваат во текот на истата година.

За првпат, Пописот 2026 вклучува и дополнителни прашања поврзани со здравствената состојба, искуствата со бездомништво и сексуалната ориентација, со цел Statistics Canada да добие поширока слика за современото канадско општество и неговите потреби.

За македонската заедница во Канада, пописот претставува важен показател за зачувувањето на националниот, културниот и јазичниот идентитет.

Според Пописот од 2021 година, 39,440

лица во Канада се изјасниле дека имаат македонско етничко или културно потекло.

Во 2016 година биле регистрирани околу 43,000 Македонци, додека во 2006 година бројката изнесувала 37,705. Сепак, многу македонски организации и истражувачи сметаат дека реалниот број на Македонци во Канада е значително поголем и се движи помеѓу 100,000 и 150,000 луѓе.

Најголем дел од Македонците живеат во Онтарио, особено во Greater Toronto Area – Торонто, Mississauga, Markham и Newmarket, како и во Hamilton, Cambridge, Guelph, Kitchener-Waterloo, Niagara Falls и Windsor.

Пописот не претставува само статистички процес. Тој има големо значење за идното планирање на образовни, културни и општествени програми, како и за видливоста и признавањето на македонската заедница во канадското мултикултурно општество.

Македонската заедница во Канада со децении дава значаен придонес во општествениот, културниот, духовниот и економскиот живот на земјата. Затоа е важно нејзиното присуство да биде правилно евидентирано и препознаено како дел од богатото мултикултурно наследство во Канада.

THE 2026 CANADIAN CENSUS TOOK PLACE IN MAY**New demographic information once again highlighted the importance of the Macedonian community within Canada's multicultural society**

During the month of May, Canada conducted the 2026 Census of Population, one of the country's most important national statistical processes through which various ethnic, cultural, and linguistic communities become officially recorded and statistically visible. Data collection began on May 4, while May 12 was designated as the official Census Day. According to Statistics Canada's established practice, the first results related to population and dwelling counts are expected to be released in early 2027, with more detailed demographic analyses to follow throughout the year.

For the first time, the 2026 Census also included additional questions related to health status, experiences with homelessness, and sexual orientation, allowing Statistics Canada to gain a broader understanding of contemporary Canadian society and its needs. For the Macedonian community in Canada, the census represents an important indicator in preserving national, cultural, and linguistic identity. According to the 2021 Census, 39,440 people in Canada reported Macedonian ethnic or cultural origin. In 2016, approximately 43,000 Canadians identified as Macedonian, while the 2006 Census recorded 37,705 people of Macedonian ancestry. However, many Mac-

edonian organizations and researchers believe the actual number of Macedonians in Canada is significantly higher, ranging between 100,000 and 150,000 people. The majority of Macedonians in Canada live in Ontario, particularly within the Greater Toronto Area — Toronto, Mississauga, Markham, and Newmarket — as well as Hamilton, Cambridge, Guelph, Kitchener-Waterloo, Niagara Falls, and Windsor.

The census is not merely a statistical process. It plays an important role in future educational, cultural, and social planning, while also contributing to the visibility and recognition of the Macedonian community within Canada's multicultural society. For decades, the Macedonian community in Canada has made significant contributions to the country's social, cultural, spiritual, and economic life. For this reason, it is important that its presence continues to be properly recognized and documented as part of Canada's rich multicultural heritage.





Ресторанот „Калифорнија“ од Торонто одбележува голем јубилеј – 20 години под раководство на семејството Дамчески

Драги и Жанета Дамчески, добро познати имиња во македонската заедница со потекло од Битола, веќе две децении успешно ја продолжуваат традицијата на ресторанот „Калифорнија“, кој постои од 1968 година



Приказната за ресторанот „Калифорнија“ започнува во 1968 година, кога македонско семејство со потекло од Мариово по доселувањето во Канада го отвора ресторанот во населбата Pape Village во Торонто. Во текот на децениите, „Калифорнија“ станува препознатливо место за домашна атмосфера, традиционална балканска кујна и дружење. Оригинален сопственик на ресторанот бил Милан Јуртовски, а подоцна бизнисот

го продолжуваат неговиот син Смајл (Сам) Јуртовски и сопругата Кети. Кога семејството Јуртовски решило да се повлече, традицијата ја презема друго македонско семејство — Драги и Жанета Дамчески.

Во 2006 година, семејството Дамчески го презема ресторанот и започнува ново успешно поглавје. Со многу посветеност, работа и љубов кон гостите, тие создаваат место кое денес претставува едно од најпознатите балкански собиралишта во Торонто.

Со своето потекло од Битола, Драги и Жанета во ресторанот го внесуваат препознатливото битолско гостопримство, топлина и стил. Токму таа домашна атмосфера, вниманието кон гостите и духот на старите битолски кафеани го прават ресторанот „Калифорнија“ посебно место каде што луѓето се чувствуваат како дома.

Менито е препознатливо по свежо подготвената храна, домашниот леб, традиционалните специјалитети и внимателно избраните европски вина и пијалаци. Во ресторанот редовно се организираат семејни прослави, свадби, веридби, крштевки, родендени и деловни настани.

Особено место има и музиката во живо, која со години е важен дел од атмосферата во „Калифорнија“. Низ ресторанот поминале бројни музичари и изведувачи од Македонија и Балканот, а посебен впечаток оставил долгогодишниот музичар Мирко Вретоски од



Охрид, препознатлив по својата извонредна музикалност и професионалност. Во летниот период, прекрасното patio претставува омилено место за дружење и уживање, а оваа година таму ќе се следат и натпреварите од Светското првенство во фудбал. Денес, по цели 20 години под раководство на семејството Дамчески, ресторанот „Калифорнија“ продолжува да биде симбол на традиција, гостопримство и македонски дух во Торонто.

California Restaurant in Toronto Celebrates a Major Milestone – 20 Years Under the Leadership of the Damcheski Family

Dragi and Zhaneta Damcheski, well-known members of the Macedonian community originally from Bitola, have proudly continued the tradition of California Restaurant for the past two decades. The restaurant itself has existed since 1968.

The story of California Restaurant began in 1968, when a Macedonian family originally from Mariovo opened the restaurant after immigrating to Canada. Located in Toronto's Pape Village neighbourhood, California Restaurant gradually became known for its warm atmosphere, traditional Balkan cuisine, and welcoming hospitality.

The original owner of the restaurant was Milan Jurтовски, and later the business was continued by his son Smile (Sam) Jurтовски and his wife Keti. When the Jurтовски family decided to retire, they chose another Macedonian family to continue the restaurant's legacy — Dragi and Zhaneta Damcheski.

In 2006, the Damcheski family took over the restaurant and began a successful new chapter. Through dedication, hard work, and genuine hospitality, they created one of Toronto's most recognized Balkan gathering places.

Originally from Bitola, Dragi and Zhaneta brought the well-known Bitola hospitality, warmth, elegance, and style into the spirit of California Restaurant. That welcoming atmosphere, attention to guests, and the feeling of traditional Bitola café culture are what make the restaurant feel like home to so many visitors.

The menu is known for freshly prepared food, homemade bread, traditional Balkan specialties, and carefully selected European wines and spirits. California Restaurant regularly hosts weddings, engagements, baptisms, birthdays, anniversaries, corporate gatherings, and many other celebrations.

Live music has always been an important part of the restaurant's atmosphere. Over the years, many musicians and performers from Macedonia and across the Balkans have performed at California Restaurant. One of the strongest impressions was left by long-time musician Mirko Vretoski from Ohrid, recognized for his exceptional musical talent and professionalism.

During the summer season, the beautiful patio becomes a favourite place for guests to gather and enjoy the atmosphere, and this year it will also be a special location for watching the FIFA World Cup matches together.

Today, after 20 successful years under the leadership of the Damcheski family, California Restaurant continues to stand as a symbol of tradition, hospitality, and Macedonian spirit in Toronto.



20
YEARS
★★★★★

Thank you

to our loyal guests,
friends and community
for 20 wonderful years
of support!



Денес, по цели 20 години под раководство на семејството Дамчески, ресторанот „Калифорнија“ продолжува да биде симбол на традиција, гостопримство и македонски дух во Торонто.

Today, after 20 successful years under the leadership of the Damcheski family, California Restaurant continues to stand as a symbol of tradition, hospitality, and Macedonian spirit in Toronto.



740 Pape Avenue
Toronto, ON M4K 3T1



416-466-7374



californiarestaurant.ca



California Restaurant
Toronto





Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 654 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

НЕДОВЕРБАТА – СЛАБОСТ ИЛИ ПОЧЕТОК НА ВЕРАТА?

Апостолот Тома и „доброто сомневање“

Откако со духовна радост литургиски го прославивме најголемиот христијански празник – Воскресението на нашиот Господ Исус Христос – Велигден, во чекорите на празничното торжество не пречека една необична, но спасоносна станица. Првата недела по Велигден Црквата ја посвети на настанот што ни го претставува човечкиот сомнеж, но и неговото преобразување во најцврста исповед. Тоа е Неделата на светиот апостол Тома, кој пред останатите ученици, по

нивното сведоштво дека Го виделе Воскреснатиот, изјави: „Ако не ги видам на рацете Негови раните од клинците и не го ставам прстот свој во раните од клинците, и не ја ставам раката своја во ребрата Негови, нема да поверувам!“ (Јн 20, 25).

Во секојдневниот говор често се користи изразот „неверен Тома“, како нешто негативно. Но православно предание не го гледа неговиот сомнеж како пад, туку како пат. Тоа го нарекува „добро сомневање“, зашто неговата недоверба не произлегува од злоба или отфрлање, туку од силна желба за вистина. Тој не сака да верува површно, туку лично да се увери. И токму затоа, кога Христос му се јавува и му дозволува да се увери, Тома не останува во сомнежот, туку ја изговара најсилната исповед: „Господ мој и Бог мој!“ (Јн 20, 28). Оваа промена покажува дека недовербата може да биде почеток на верата – но само ако човек не остане во неа.

Изворите на духовната недоверба

Господ Исус Христос Себеси се нарекува „аголен камен“ и вели: „Кoj ќе падне врз тој камен, ќе се разбие“ (Мт 21, 44). Овие зборови ни откриваат дека односот кон вистината не е безопасен. Недовербата не е само интелектуален став, туку состојба што има последици врз целиот човек.

Една од најчестите причини за недовербата е незнаењето. Денешниот човек живее во време на информации, но не и во време на вистинско познавање. Секој има пристап до сè, но малкумина навистина истражуваат. Многумина имаат мислење за верата, но тоа мислење е изградено врз фрагменти, медиуми, туѓи ставови и површни претстави. Христовите зборови: „гледаат и не видуваат; слушаат и не можат да чујат, ниту пак, разбираат;“ (Мт 13, 13), денес звучат порално од кога било. Не затоа што вистината е скриена, туку затоа што човекот не сака да вложи труд да ја бара. Но постои и подлабока причина – свесното оттурнување на вистината. Човекот не само што не знае, туку не сака да знае. Наместо да бара одговори, тој бара противречности. Наместо да се отвори, тој се затвора. Ова веќе не е слабост, туку избор.

Гордоста на разумот и границите на човекот

Современиот човек често го поставува својот разум како последен судија. „Ќе поверувам само во она што можам да го разберам“ – оваа мисла изгледа разумно, но во суштина го ограничува човекот на неговите сопствени граници. Апостол Павле предупредува: „Телесниот човек не го прима она што е од Божјиот Дух“ (1 Кор 2, 14), не затоа што тоа е бесмислено, туку затоа што го надминува неговото сфаќање.

Во секојдневниот живот, човекот постојано верува во нешта што не ги разбира целосно – од научни теории до одлуки што ги доверува на други луѓе. Но кога станува збор за верата, тој поставува услови што никаде на друго место не ги поставува. Ова не е прашање на логика, туку на внатрешна поставеност. Разумот не е проблемот – гордоста е.

Недовербата како морален и животен избор

Најтешкиот дел од вистината е дека недовербата често произлегува не од разумот, туку од начинот на живот. Верата бара промена, бара борба со себе, бара жртва. За човек кој е приврзан кон своите навики и слабости, ова е тежок пат. Затоа, многу полесно е да се доведе во прашање самата вера, отколку да се промени сопствениот живот.

Кога човек сака да избегне внатрешна борба, тој почнува да се убедува дека нема апсолутна вистина, дека моралот е релативен, дека секој има своја вистина. Така недовербата станува средство за да се замолчи совеста. Но ова не носи вистински мир. Како што вели апостол Павле: „Платата за



гревот е смрт“ (Рим 6, 23). Недовербата не ја решава борбата – таа само ја одложува.

Недовербата меѓу луѓето – огледало на духовната состојба

Она што е особено карактеристично за современиот човек е не само недовербата кон Бога, туку и растечката недоверба меѓу луѓето. Денес луѓето тешко веруваат еден на друг. Во семејствата има сомнеж, во пријателствата има резервираност, во општеството има постојано чувство дека некој нешто крие, манипулира или искористува.

Во секојдневниот живот, ова се гледа насекаде. Луѓето проверуваат пораки по неколку пати за да видат „што стои зад нив“. Не веруваат лесно на даден збор, туку бараат потврда, доказ, гаранција. Дури и во најобични ситуации – договор, пријателство, соработка – се вметнува сомнеж. Зошто?

Затоа што недовербата кон Бога постепено се прелева во недоверба кон човекот. Кога човек ја губи основната доверба дека постои вистина, тогаш ја губи и сигурноста дека другиот човек може да биде искрен. Кога сè станува релативно, тогаш и човекот станува непредвидлив.

Современиот човек сака сигурност, но живее во недоверба. Сака блискост, но се плаши да се отвори. Сака вистина, но не сака да се обврзе на неа. Таа внатрешна противречност создава постојан немир.

Недовербата меѓу луѓето најчесто се базира на три работи: претходни разочарувања, страв од повреда и сопствена несигурност. Човек што бил изневерен, почнува да очекува предавство. Човек што се плаши, почнува да се затвора. А човек што не е сигурен во себе, тешко верува на другите. Но тука има една важна вистина: човек што не верува никому, на крај не може да верува ни на себе. Недовербата, ако стане начин на живот, го разградува секој однос.

„Доволно е да бидам добар човек“ – стапица на своеволноста

Често се слуша мислата: „Не ми треба вера, доволно е да бидам добар човек“. Но без повисок критериум, доброто станува нешто што секој си го толкува по свое. Она што денес изгледа како добро, утре може да се покаже како штетно. Христос не нè повикува само на човечка чесност, туку на полнота: „Бидете совршени, како што е совршен вашиот Отец небесен“ (Мт 5, 48). Ова не е недостижен идеал, туку насока што му дава смисла на животот.

„Патот на исцелението: од сомнеж кон средба“

Недовербата не се победува со сила, туку со вистина и искуство. Првиот чекор е враќањето кон изворот: „Верата доаѓа од слушање, а слушањето – од словото Божјо“ (Рим 10, 17). Но не е доволно само да се слуша – потребно е да се живее, бидејќи „Кoj ја исполнува вистината, доаѓа кон светлината“ (Јн 3, 21).

Кога човек почнува да живее според верата, тогаш се случува нешто што не може да се објасни со логика – се појавува мир, јасност, внатрешно оздравување. Тоа е духовно искуство, кое станува најсилниот одговор на недовербата.

Црквата – Телото Христово и живиот столб на вистината

И конечно, тука е Црквата, која апостолот ја нарекува „столб и тврдина на вистината“ (1 Тим 3, 15). Овие зборови не се поетска слика, туку онтолошка реалност. Црквата не е чо-

вечка организација, ниту збир на мислења или религиозни идеи, туку живо Тело Христово, чија глава е самиот Христос (Ефес 1, 22–23). Во неа верата не постои како апстрактна теорија, туку како живот што се пренесува, се дише и се доживува во заедница со Бога и со ближните.

Токму затоа Црквата не е надворешен додаток на верата, туку нејзин носител. Таа ја чува верата не како музејски спомен, туку како живо предание што се пренесува од поколение на поколение. Во Црквата Евангелието не се чита само како текст, туку се живее како реалност. Светите Тајни не се симболи, туку вистинско учество во животот Христов. Молитвата не е формалност, туку влегување во жив однос со Живиот Бог.

Во тој контекст, човекот не е оставен сам со своите сомнеж. Недовербата, колку и да изгледа лична и внатрешна, во Црквата не се носи изолирано. Таму постои заедница што носи, поткрепува и исправа. Постои предание што ја проверува личната мисла, постои литургиски живот што ја преобразува човечката несигурност во доверба. Во Црквата човек не е само индивидуален трагач по вистината, туку член на едно Тело во кое вистината веќе е дадена и се живее.

Затоа Црквата е и простор на исцелување на недовербата. Таа не ја поништува човечката борба, но ја насочува. Не ги уништува прашањата, туку ги води кон одговор. Во неа сомнежот не се потиснува, туку се преобразува. Човекот постепено учи дека верата не е резултат на совршено разбирање, туку плод на заедничко живеење со Бога.

Заклучок: недовербата како избор и почеток

На крајот, недовербата не е само прашање на интелектот, туку суштински избор на човекот. Христос јасно вели: „Оној што не е со Мене, против Мене е“ (Мт 12, 30). Тука нема неутрална позиција; човекот или се движи кон Светлината, или постепено се оддалечува од неа.

Во таа смисла, недовербата не е статична состојба, туку движење. Таа или станува пат кон вистината, или се претвора во затворање пред вистината. Сè зависи од тоа дали човекот ќе остане во своето сомневање или ќе дозволи тоа сомневање да го одведе кон барање, кон средба, кон преобразување.

Апостолот Тома е жив сведок за тоа. Тој се сомневаше, но неговиот сомнеж не беше крајна точка, туку почеток на патување. Кога се сретна со Воскреснатиот Христос, тој не остана во потребата да докажува или да проверува, туку со целото свое битие исповеда: „Господ мој и Бог мој!“ (Јн 20, 28). Во таа исповед се содржи целиот премин од недоверба кон вера, од прашање кон полнота, од човечка несигурност кон божествена сигурност.

И тука е поуката за сите нас: недовербата може да биде почеток – но никогаш не смее да биде крај. Таа може да стане момент на буђење, момент кога човекот почнува искрено да бара, да прашува и да се отвора. Но ако во неа се остане, таа се претвора во затвор што самиот човек си го гради.

Затоа, вистинското прашање не е дали човекот се сомнева, туку дали неговото сомневање ќе го води кон Христос или ќе го оддалечи од Него. А патот на Црквата секогаш е ист – од сомнеж кон вера, од страв кон доверба, од човек кон Бога. Нека Воскреснатиот Господ, Кoj го прими Томино барање и го преобрази во исповед на верата, ни даде сили и нам да го надминеме секој сомнеж и со чисто срце да стоиме пред Него. Зашто на крајот останува само една вистина, изговорена од устата на човек кој повеќе не се сомнева, туку верува: „Господ мој и Бог мој!“

Macedonian Orthodox Cathedral, Toronto Ontario



ST. CLEMENT OF OHRID
Св. Климент Охридски

416-421-7451
info@stclementofohrid.com
https://www.stclementofohrid.com
76 Overlea Blvd, Toronto, ON M4H 1C5, Canada

**МАКФЕСТ 2026 ЌЕ ЈА ОБЕДИНИ
МАКЕДОНСКАТА ЗАЕДНИЦА ВО
ТОРОНТО**

Од 5 до 7 јуни 2026 година, во катедралната црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто ќе се одржи МАКФЕСТ 2026 — тридневен фестивал посветен на македонската култура, традиција и заедништво. Посетителите ќе имаат можност да уживаат во богата музичка програма, традиционална македонска храна, фолклорни настапи и семејна атмосфера, во дворот на црквата на адреса 76 Overlea Blvd, Toronto. Влезот и паркингот ќе бидат бесплатни за сите посетители. Организаторите со особена благодарност објавија дека компанијата Fino Fine Foods оваа година е главен спонзор на фестивалот. Како долгогодишен поддржувач на македонската заедница во Канада, нивната поддршка претставува значаен придонес за одржувањето и развојот на фестивалот. Во рамките на подготовките, црквата „Св. Климент Охридски“ упати повик до заедницата за волонтери кои сакаат да помогнат во организацијата на фестивалот. Волонтерите ќе можат да се вклучат во различни сегменти, меѓу кои подготовка и послужување храна, работа на шанк, продажба на билети, детска зона, сувенири, како и подготовка и расчистување на просторот. Организаторите истакнуваат дека не е потребно претходно искуство, а смените ќе бидат флексибилни. МАКФЕСТ 2026 и оваа година ветува незаборавен викенд исполнет со македонска музика, традиција и дружење, со цел да ја обедини македонската заедница и пријателите на македонската култура од целиот регион.

**MAKFEST 2026
TO CELEBRATE
MACEDONIAN CULTURE
IN TORONTO**

MAKFEST 2026 will take place from June 5–7, 2026, at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto, bringing together the Macedonian community for a three-day celebration of culture, tradition, and community spirit.

The festival, held at 76 Overlea Blvd, Toronto, will feature live music, authentic Macedonian cuisine, folk dance performances, and family-friendly activities throughout the weekend. Admission and parking will be free for all visitors. Organizers also proudly announced that Fino Fine Foods will serve as the Title Sponsor of MAKFEST 2026. As a longtime supporter of the Macedonian community in Canada, the company's partnership represents an important contribution to the continued growth and success of the festival.

As preparations continue, St. Clement of Ohrid Cathedral has issued a call for volunteers to assist with various festival activities, including food preparation and grill service, bar service, ticket booths, children's activities, merchandise, setup, and cleanup. Organizers noted that no previous experience is required and flexible volunteer shifts will be available.

MAKFEST 2026 promises another memorable weekend dedicated to Macedonian music, food, heritage, and fellowship, welcoming both the Macedonian community and friends of Macedonian culture from across the Greater Toronto Area.

ST. CLEMENT OF OHRID - MACEDONIAN ORTHODOX CATHEDRAL
PRESENTED IN PARTNERSHIP WITH




MAKFEST
MACEDONIAN CULTURAL FESTIVAL • 2026
ST. CLEMENT OF OHRID • 76 OVERLEA BLVD, TORONTO





FRIDAY JUNE 5 7 PM - 12 AM	SATURDAY JUNE 6 12 PM - 12 AM	SUNDAY JUNE 7 12 PM - 6 PM
--	---	--

**EXPERIENCE THE BEST OF MACEDONIAN
MUSIC • FOOD • DANCING • CULTURE**

FREE Admission & FREE Parking

ST. CLEMENT OF OHRID
Macedonian Orthodox Cathedral

416-421-7451 | info@stclementofohrid.com | www.stclementofohrid.com
@st.clement.community | stclementofohridcommunity



FRIDAY JUNE 5 7 PM - 12 AM	SATURDAY JUNE 6 12 PM - 12 AM	SUNDAY JUNE 7 12 PM - 6 PM
--	---	--

Sponsorship Packages
Deadline: May 15, 2026

PLATINUM SPONSOR - \$5,000

- Sponsor a major festival feature: Bar, Food/Grill, Stage, Merchandise
- Logo placement on all festival advertising materials
- Large branded signage at your sponsored feature
- Social media recognition
- Hospitality Package: 50 Festival Tickets, 15 Drink Tickets

GOLD SPONSOR - \$2,500

- Sponsor a festival area: Entrance, Dessert & Coffee Tent, Kids Zone, Merchandise
- Logo placement on all festival advertising materials
- Branded signage at your sponsored area
- Social media recognition
- Hospitality Package: 30 Festival Tickets, 8 Drink Tickets

SILVER SPONSOR - \$1,000

- Logo placement on festival advertising materials
- Logo on festival banner wall
- Social media recognition
- Hospitality Package: 20 Festival Tickets, 5 Drink Tickets

BRONZE SPONSOR - \$500

- Logo placement on festival advertising materials
- Social media recognition
- Hospitality Package: 10 Festival Tickets, 2 Drink Tickets

FRIEND OF THE FESTIVAL - \$100

- Name listed on festival advertising materials
- Recognition as a community supporter
- Hospitality Package: 4 Festival Tickets

Festival tickets are valued at \$5 each and can be redeemed across any food station. Drink tickets are valued at \$6 each and are valid for beer, wine, and non-alcoholic beverages.

ST. CLEMENT OF OHRID
Macedonian Orthodox Cathedral

416-421-7451 | info@stclementofohrid.com | www.stclementofohrid.com
@st.clement.community | stclementofohridcommunity



FRIDAY JUNE 5	SATURDAY JUNE 6	SUNDAY JUNE 7
--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

Music Schedule 2026

FRIDAY
Boys From Bouf

SATURDAY
Sonja, Oliver & Chris Dimovski

SUNDAY
Ljupcho, Dushko & Chris

ST. CLEMENT OF OHRID
Macedonian Orthodox Cathedral

416-421-7451 | info@stclementofohrid.com | www.stclementofohrid.com
@st.clement.community | stclementofohridcommunity



UPPER CUT MEATS



ST. LAWRENCE MARKET



RETAIL 416-362-3142





Premium Ontario-produced meats, fresh daily.

→ *A Cut Above The Rest* ←

Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli



A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski



St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3

Phone: (416) 362-3142

Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms



All-Risks Insurance

BROKERS LIMITED

Auto | Home | Life | Commercial

Tommy A Boichevski Managing Partner
 511 McNicoll Avenue, Suite 202, North York, ON, M2H 2C9
 Bus: 416.628.7949 Fax: 1.855.552.7329
 Cell: 416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com



416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM

DRYWALL
FLOORING
PAINTING
TILING
PLUMBING
ELECTRICAL
DEMOLITION
ESCAVATION
DISPOSAL
CONCRETE
EXTERIOR
LANDSCAPING
FENCES
DECKS
TRIMS & MOULDINGS
DOORS & WINDOWS

COMMERCIAL



RESIDENTIAL



COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTAINENCE

66TH ANNUAL
YEAR END CONCERT



PRESENTED BY



OUR ROOTS

Saturday, June 13, 2026

FOOD, DRINKS, AND DANCING

SHOW STARTS
6:00PM
DOORS WILL CLOSE
PROMPTLY AT 6:15PM

ENTRANCE
\$35 ADULTS
\$15 CHILDREN 12 & UNDER

FOOD
\$60 - PRE-ORDERS ONLY

**ST. CLEMENT
OF OHRID MOC**
76 OVERLEA BLVD
TORONTO, ON

VISIT WWW.ENSEMBLEMAKEDONKA.COM TO PURCHASE YOUR TICKETS & RESERVE A TABLE

36th Annual MACEDONIAN FESTIVAL

July 10 • 11 • 12, 2026



Sts. Cyril & Methody
Macedonian Orthodox Church

Buffalo, NY



LIVE MUSIC

SONJA & OLIVER BAND

with CHRIS DIMOVSKI



FRIDAY

4:00 PM - MIDNIGHT

SATURDAY

NOON - MIDNIGHT

SUNDAY

NOON - 9:00 PM

FOOD • MUSIC • DANCE • FUN



BALKAN BBQ



ETHNIC
FOOD



BEER & WINE
TENT



MACEDONIAN
FOLK DANCING

STS. CYRIL & METHODY MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
BUFFALO, NY

4785 Lake Ave, Blasdell, NY 14219

DIMITRIEVSKI LAW

Emilija Dimitrievski
Barrister and Solicitor

Wills, Powers of Attorney, and More
Zboruvam Makedonski
Serving the GTA and Surrounding Areas

www.dimitrievskilaw.ca
T: 437-236-8363
emilija@dimitrievskilaw.ca

ZORAN NICESKI
BROKER, SRS, ABR, RENE.
Over 25 Years of Selling Experience

*Seller Representative Specialist (SRS)
Accredited Buyer Representative (ABR)
Real Estate Negotiating Expert (RENE)*

- PROVEN Selling system to achieve highest price
- 100% successful transaction closings
- PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging
- FREE Home Evaluation
- SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS

416.726.1595
Direct
www.niceski.com
zrniceski@gmail.com

Re/Max All Stars Realty Inc. Brokerage, T. 905.477.0011

SRS ABR RENE REALTOR ASSOCIATION OF ONTARIO REALTOR ASSOCIATION OF ONTARIO REALTOR ASSOCIATION OF ONTARIO REALTOR ASSOCIATION OF ONTARIO REALTOR ASSOCIATION OF ONTARIO



Dr. Elizabeth Dimovski
Family Dental Office

Home of the FREE Custom Mouth Guard

For all our sports-playing patients! Call for details today!

2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9

905-458-6620

WE PROTECT YOUR SMILE!
WWW.DRELIZABETHDIMOVSKI.COM

EST. 1968

CALIFORNIA
RESTAURANT & BAR

European Cuisine
& Cozy Atmosphere 🎵

★ LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS ★

Call to ask and reserve:
☎ (416) 461-1251

- In Store Pick Up
- Outdoor Seating
- Watch the World Cup

📍 914 Pape Ave • Toronto, ON

20 years proudly owned by the Damceski family



The only way to do great work is to love what you do

Call your local agent

ELENA PEJCINOVSKA
Sales Representative

(647) 333-4166
elenapejcin@gmail.com

- Complementary Staging
- Professional Photography

FORESTWOOD REAL ESTATE
INCORPORATED, BROKERAGE

The Lerin Region Macedonian Cultural Association of Canada



Mother's Love Brought Together Hundreds of Lerintsi in Toronto

Traditional Mother's Day celebration filled with music, gratitude, and Macedonian spirit



Front row: Aleksandra Nitchov, Mary Outow, Anne Medichkov.
Back row: Mike Nitchov, Jim Daikos, Peter Medichkov

On Sunday, May 3rd, 2026, close to 200 Lerintsi and their dear friends came together to celebrate Mother's Day.

The dance was held at St. Clement Church where a most delicious meal was served, where the music was blasted out by The Boys from Bouf Band, and where almost everyone ended up on the dance floor at one time or another. It was a wonderful celebration showcasing that special Macedonian heart and soul!

On this day, we acknowledged and celebrated all mothers, those who are with us and those who are not. Upon entering the hall, each woman was presented with a long stem rose and a ticket. The tickets were included in a draw that was held where one woman, representing all

mothers, was gifted with a beautiful bouquet of roses. It was our intention that this gesture would express to all mothers the utmost gratitude for their devotion and sacrifice on behalf of their children.

Thank you Moms! Thank you to the committee for their dedication to our Lerinsko tradition and for their hard work!

Thank you to all those who were able to attend!



Mary Outow President - The Lerin Region Macedonian Cultural Association of Canada



The Boys From Bouf Band



Mary Outow, President and Lena Mangov presenting the winner of the Mothers Day Bouquet to Helen Stanwyk.



Mary Outow and Olga McAfee Petro





Saint Nicholas
Macedonian Orthodox Church

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel:
(519) 966-6257

Свечено и духовно одбележување на Велигденските празници во МПЦ Св. Никола – Виндзор

Со богослужби, детска велигденска работилница и заеднички молитви, верниците ја прославија Христовата радост и единството на македонската православна заедница

Велигденските празници во нашата црква Св.Никола во Виндзор поминаа во свечена и радосна атмосфера. Во текот на сите денови имавме голема посетеност од нашите верници. На Лазарева Сабота во нашата црква се одржа Велигденска работилница под наслов "Easter is coming" на којашто учествуваа деца од нашето неделно училиште и од

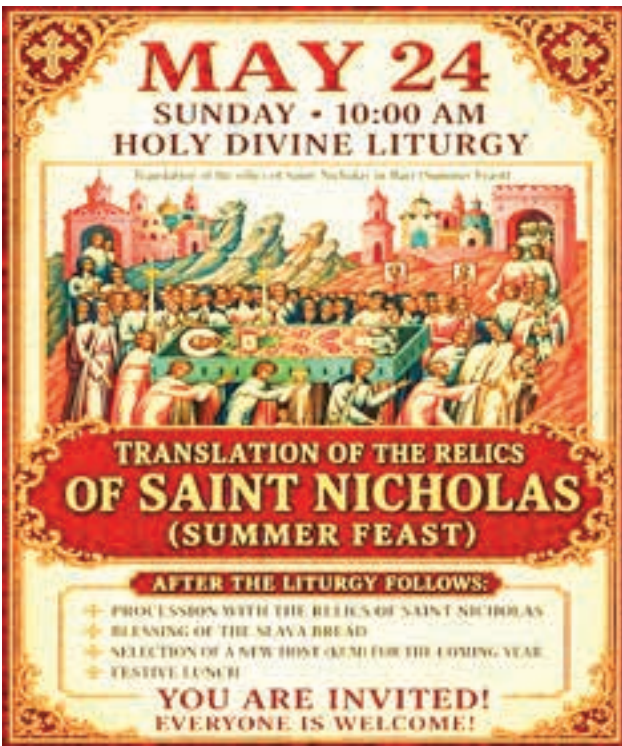
нашата заедница. Децата се запознаа со значењето на Воскресението Христово и преку разни активности на боење и украсување на јајца ја покажаа својата креативност. Упатуваме голема благодарност до учителките, волонтерите и родителите кои го направија овој ден за децата да биде прекрасен. Во Петокот на петтата недела од

постот во нашата црква се богослужеше Литургија на предосветени Дарови на којашто имавме чест да ни служат свештеници од нашите сестрински македонски цркви од Торонто и Детроит. Преку оваа Литургија и заеднички ручек, беше покажано и утврдено единството и братољубието помеѓу македонските парохиjsки цркви од нашата Епархија

како многу пати досега. Интензивниот богослужбен великопосен поредок продолжи и на 29 Март кога се одслужи Сеправославна вечерна богослужба на која учествуваа свештеници од сите православни цркви во Винзор. Забележителен беше големиот број на гости – верници од другите заедници. По службата следуваше „вечера на љубовта“ приготвена од

Управата и волонтерите. Изразувам благодарност до сите кои придонесуваат во нашата црква за сите поводи и празници. Благодарност и на членките на женската секција кои се погрижија нашата црква да биде исчистена и достоинствено украсена со цвеќе за Велигденските денови. На 24 Мај денот на Св.Кирил и Методиј, нашата црква во Виндзор ќе го прослави

празникот на Преносот на моштите на Св.Никола во Бари – летен Св.Никола. По Светата Литургија ќе има Литија, благослов на колач и празничен ручек. Ги покануваме сите! Нека ни се честити и благословени од Бог Света Троица сите црковни заедничарења и славења и нека е за Многу Години!



A Sacred Vision Comes to Life: New Ceiling Iconography Project at St. Nicholas Church

As St. Nicholas Church approaches major jubilees in 2029, the long-awaited painting of the church ceiling begins as a lasting testament of faith, unity, and devotion within the Macedonian Orthodox community



5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel: (519) 966-6257

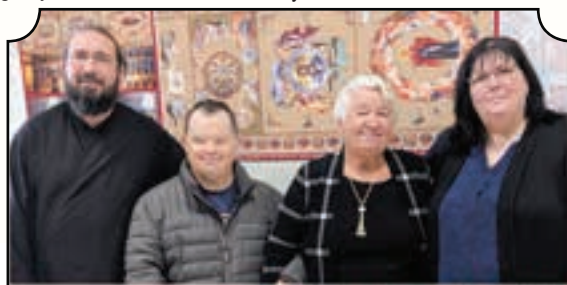


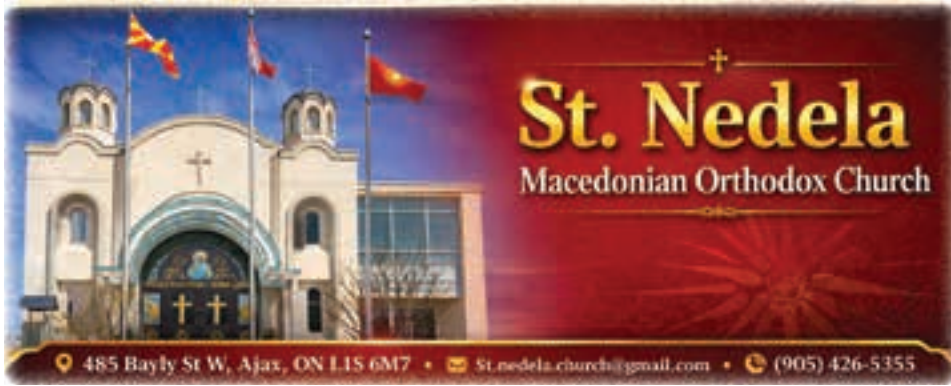
NEW ICONOGRAPHY PROJECT: THE PAINTING OF THE ST. NICHOLAS CHURCH CEILING

One of the most anticipated and long-awaited projects within our community—the icon painting of the ceiling at St. Nicholas Church—is now underway. This initiative is far more than a construction project; it represents the fulfillment of the spiritual and artistic vision of our church. In March 2029, our church will mark two significant milestones: the 50th anniversary of its consecration and the 60th anniversary of the founding of the Church Committee. Completing the ceiling in advance of this important jubilee is a moment our community eagerly looks forward to. The project is being undertaken by our very own iconographer, Gligor Stefanov, together

with Mare Stefanova, who have generously donated one of the ceiling compositions. The work is expected to take approximately 15 to 20 months to complete. Every effort is being made to minimize the financial burden on the church. A draft of the ceiling design is currently on display in the church hallway. Each icon has been carefully numbered, with a corresponding list outlining sponsorship opportunities. Parishioners and families were invited to participate by sponsoring an icon, which is an opportunity to meaningfully contribute to the community. In a remarkable show of faith and generosity, nearly all icons were sponsored within a very short period of time. This overwhelm-

ing response reflects the unity and dedication of our parish community. Special recognition is also extended to our parish priest, Father Emil Atanasov, and his wife, Daniela, who were instrumental in the successful sponsorship of a large number of icons. Through their extensive knowledge of the saints and their significance, they provided invaluable guidance to parishioners, helping them thoughtfully select icons that held personal and religious meaning. Their dedication, patience, and willingness to engage with each family made the selection process accessible, contributing greatly to the success of this initiative. This important project has also received the blessing of His Eminence, Bishop Metodij, further affirming its spiritual significance for our church and community. We have included some photos of the many icon donors who helped make the beginning of this project a success. This project will stand as a lasting testament of faith, devotion, and unity that will inspire and serve many generations to come. We extend our heartfelt gratitude to all donors whose generosity and commitment are making this vision a reality. THANK YOU!





Ѓурѓовденскиот базар при црквата „Св. Недела“ повторно со голем успех

И оваа година, Ѓурѓовденскиот базар при Македонската Православна Црква „Св. Недела“, кој се одржа на 3 мај, беше масовно посетен и мошне успешен.

Голем број верници, пријатели и поддржувачи на црквата присуствуваа на овој традиционален настан, исполнет со пријатна атмосфера, дружење и богата понуда на домашни специјалитети и слатки. Членовите на Женската секција, заедно со претседателката Дафина Христов, упатуваат искрена благодарност до сите кои одвоија време да присуствуваат и со својата поддршка придонесоа за успешната организација на базарот. Со ваквите настани, верниците уште еднаш ја покажуваат својата љубов, заедништво и посветеност кон црквата „Св. Недела“ и македонската заедница.

Gjurgjovdenski Bazaar at St. Nedela Church Once Again a Great Success

This year's Gjurgjovdenski Bazaar at Macedonian Orthodox Church St. Nedela, held on May 3rd, was once again very well attended and highly successful.

A large number of parishioners, friends, and supporters gathered to enjoy the traditional event, which featured a warm atmosphere, fellowship, and a wonderful selection of homemade foods and desserts. The members of the Ladies Auxiliary, together with president Dafina Hristov, extend their sincere gratitude to everyone who took the time to attend and contribute to the success of the bazaar. Events such as this continue to reflect the strong spirit of unity, dedication, and love for St. Nedela Church and the Macedonian community.



**ANNUAL FESTIVAL
ST. NEDELA CHURCH**
Save the date



Annual banquet
May 23 2026
Celebrating the Founding of
St Nedela Church, Ajax

LIVE MUSIC
WITH
*ZAKLINA,
VASKO
& ICE*

Price \$75
Start 7pm

ПРЕТСТОЈНИ БОГОСЛУЖБИ
UPCOMING LITURGICAL SERVICES

НЕДЕЛА, 17 Мај – Шеста недела по Пасха – на Слепиот, Св. Литургија 10ч;
SUNDAY, May 17 – Sixth Sunday of Pascha, The Blind Man, Divine Liturgy 10am;
ЧЕТВРТОК, 21 Мај – Вознесение Христово – Спасовден, Св. Литургија 10ч;
THURSDAY, May 21 – Ascension of Jesus Christ – Spasovden, Divine Liturgy 10am;
НЕДЕЛА, 24 Мај – Св. Рамноапостолни Кирил и Методиј Солунски, Св. Литургија 10ч;
SUNDAY, May 24 – Sts. Cyril and Methody, Equal to the Apostles, Divine Liturgy 10am;
НЕДЕЛА, 31 Мај – Педесетница, Св. Литургија 10ч;
SUNDAY, May 31 – Descent of the Holy Spirit - Pentecost, Divine Liturgy 10am;

Честитки до МПЦ „Св. Димитрија Солунски“ – Маркам по повод 30-годишниот јубилеј. Ви посакуваме уште многу години духовен раст, единство и Божји благослов. На многајта лета!

Congratulations to St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church – Markham on the celebration of its 30th Anniversary. Wishing you many more years of spiritual growth, unity, and God's blessings. Many Years to Come!

Jim Bozanis – A Lifetime of Dedication to the Macedonian Community and St. Nedela Church

From Trsje in the Lerin Region to Decades of Faith, Service, and Leadership in Canada



"We received many generous donations and after several months we began searching for property," Jim recalls in his written memories.

Eventually, the 2.5-acre property where St. Nedela stands today was purchased. Jim, together with Ljupcho Anchevski, actively participated in fundraising efforts, including appeals made through Macedonian radio programming at the time. After several years, the community purchased a portable classroom which was transformed into the first church building. Soon afterward, a priest from Macedonia arrived to serve the growing congregation.

In his recollections, Jim expresses special gratitude to Alex Krist and John Bitove, whom he credits as major supporters whose contributions helped make the church project possible. As the church continued to grow, so did the support and unity within the Macedonian community.

Over the years, Jim Bozanis served not only as an active member, but also as President of the Church Board of St.



the First Annual Golf Tournament organized by St. Nedela in 1994 at Seaton Golf & Country Club in Pickering. Created as a fundraising initiative for the church, the event brought together community members for a day of fellowship, celebration, and support. What began as a single fundraiser eventually became a cherished annual tradition that continues to this day.

In a 2002 feature published by the Macedonian newspaper Makedonija under the title "Jim Bozanis – A Macedonian with a 'Fiti!' — a Fire in His Heart," Jim Bozanis was described as a man whose passion, energy, and dedication to the Macedonian community never faded. The article highlighted his many years of volunteer work, his leadership at St. Nedela Macedonian Orthodox Church, and his lasting contribution to preserving Macedonian faith, traditions, and community life in Canada.

Throughout the years, Jim Bozanis has received several recognitions and certificates of appreciation for his dedication and service to St. Nedela Macedonian Orthodox Church and the Macedonian community. Among them were acknowledgements honouring his exceptional commitment, organizational leadership, and longtime support of church life and Macedonian traditions in Canada. One special recognition celebrated his remarkable 37 years of civic service and contribution to the church community.

Jim Bozanis also played an important role in supporting projects connected to Macedonian Orthodox memorial traditions in Canada. As a supporter of the "Garden of All Saints" memorial section at Pine Ridge Memorial Gardens, he spoke proudly about preserving Macedonian Orthodox customs and heritage for future generations. Reflecting on the project, Jim stated: "The Garden of All Saints was perfect... a special garden where you know your friends and relatives will one day rest together and share our Macedonian heritage and traditions." His words reflected not only his deep respect for faith and tradition, but also his lifelong belief in preserving Macedonian identity, unity, and community values for generations to come. Through church leadership, volunteerism, community projects, and cultural preservation, Jim and Anna Bozanis continue to represent the spirit of a generation that helped build and preserve Macedonian community life in Canada for future generations.

The life story of Jim Bozanis is a testament to perseverance, love for the Macedonian people, and dedication to community and faith. Born in the village of Trsje in the Lerin region of Macedonia, Jim's journey reflects the experience of many Macedonians who, despite hardships and displacement, helped build strong and lasting communities in Canada.

At the age of eight, Jim was taken to Bela Crkva, then Yugoslavia, where he spent five years of his childhood. At twelve years old, he immigrated to Canada — a country that would become his second home and the place where he would later help establish one of the most important Macedonian spiritual and cultural centres in the Durham Region.

At the age of twenty-four, Jim married his wife, Anna. As he proudly recalls, they were the first couple married at the Macedonian Orthodox Cathedral Church "St. Clement of Ohrid" in Toronto. Throughout the years, Anna Bozanis has remained a highly respected and active member of St. Nedela Church and the broader Macedonian community. Through her dedication, volunteer work, and continued support of church and community initiatives, she has played an important role in preserving Macedonian traditions and strengthening community ties.

After settling in Ajax, Jim and Anna opened a family restaurant which became much more than a business — it became a gathering place for Macedonians in the Durham Region.

It was there that the very first meeting for the formation of St. Nedela Macedonian Orthodox Church was held. From selecting the church's name to organizing meetings and fundraising efforts, Jim Bozanis was among the individuals who believed in the vision of building a Macedonian church for the growing community in the area.

"St. Nedela Church was never just a building — it became a home for the Macedonian spirit in Durham Region"

— Jim Bozanis

Nedela. During his term as President in 1997–1998, he worked alongside a dedicated church administration that included Tome Veljanovski, Alekso Necovski, Mila Neskovski, Petra Durovski, Theresa Kotsopoulos, Sam Opashinov, Vlade Janevski, Ljupco Papuckovski, Vlade Makrevski, Lena Mangov, Helen Damtsis, Ljupco Dimovski, Dusan Makrevski, Risto Stojanovski, Jim Perov, Bosko Boskovski, Denny Christidis, Angelo Traikos, Kosta Hristov, Bosko Durovski, Ljupco Anchevski, Dusan Anchevski, George Kotsopoulos, Steve Strezos, Chris Bozanis, Milan Neskovski, and Slobodan Sinakovski — individuals whose volunteerism and dedication helped strengthen the church and community during an important period of growth.

An especially memorable milestone in the church's history was

A LIFE PARTNERSHIP OF FAITH & COMMUNITY



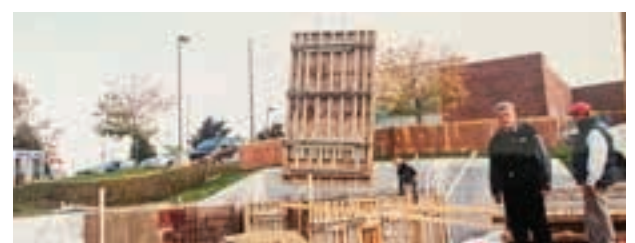
Jim and Anna Bozanis on their wedding day in Toronto, 1964

The first couple married at the Macedonian Orthodox Cathedral Church "St. Clement of Ohrid" in Toronto.

RECOGNITIONS & LIFETIME SERVICE AWARDS



BUILDING THE FUTURE OF THE COMMUNITY



From the earliest fundraising efforts to the growth of St. Nedela Church, Jim Bozanis remained deeply involved in building and strengthening the Macedonian community in Durham Region.

ALEXANDER KARAPANCEV

Criminal Defence Lawyer • Toronto

Email : alex@karapancevlaw.ca Phone: 416-613-9984 ex. 310

Alexander Karapancev is the founder of Karapancev Law, one of the GTA's top criminal law firms. He is a tenacious advocate known for his attention to detail, masterful cross-examination skills, and unrelenting attitude in his pursuit of success for his clients. He has extensive experience representing clients in high-stakes cases, and has represented both individuals and corporations in criminal and regulatory matters. Mr. Karapancev's top priority is to zealously advance the interest of his clients, from pre-trial negotiations with Crown prosecutors, to trials in front of judges and juries. Beyond the courtroom, Mr. Karapancev has served two terms on the Executive Board of the Ontario Bar Association's criminal justice section. Known for his expertise in criminal law, he is frequently called upon by news outlets, including CBC, CTV, CP24, and the Toronto Star, to provide expert opinion on legal.

After obtaining his law degree, Mr. Karapancev furthered his legal studies by completing a Master of Laws in Canadian Common Law at Osgoode Hall Law School. His extensive legal education and experience in the courtroom have allowed him to develop creative arguments and foresee triable issues that other lawyers may miss.

Prior to founding Karapancev Law, Mr. Karapancev practiced at a boutique criminal defence litigation firm in Toronto. Additionally, he served as a per diem Crown prosecutor with the Downtown Toronto Crown Attorney's Office, which provided him with valuable insight into the prosecution of criminal cases. Throughout his years as a lawyer, Mr. Karapancev has conducted hundreds of trials, preliminary inquiries, and applications before the Ontario Court of Justice and the Superior Court of Justice. He regularly represents individuals charged with serious allegations of fraud, impaired driving, sexual assault, drug offences, and other offences. He prides himself on the countless acquittals and withdrawals of charges that he has been able to secure for his clients. He has the experience, skillset, and vision to develop arguments that achieve favorable outcomes for his clients at trial, or persuade opposing parties to settle in the pre-trial phases of a proceeding.

On a larger scale, Mr. Karapancev's extensive litigation experience includes acting as defence counsel on highly publicized police project cases involving alleged criminal conspiracies, multi-million dollar frauds, firearms trafficking, domestic drug trafficking, and international narcotics exportation. He has experience in constitutional litigation, seeking the exclusion of evidence and stays of proceedings for violations of his clients' rights under the Charter of Rights and Freedoms. He has utilized creative constitutional arguments to achieve successful results in seemingly unwinnable impaired driving cases. Inside of the courtroom, Mr. Karapancev prides himself on his exceptional ability to advocate for his clients and ardently cross-examine opposing witnesses. Some of his most prized victories have materialized mid-trial when the prosecution realize they no longer have a winnable case and must fold in defeat.

As a result of his reputation, clients regularly consult Mr. Karapancev when they are under investigation and facing crisis situations with impending litigation. He provides them with immediate advice and thoughtful representation, often discreetly resolving disputes and preventing otherwise uncomfortable legal exposure from materializing. If you are in a situation requiring a zealous, innovative, and resourceful advocate, please do not hesitate to contact our firm.

Alexander, could you please introduce yourself and briefly describe your professional background as a criminal defence lawyer in Toronto?

My name is Alexander Karapancev, and I am a criminal defence lawyer based in Toronto. I am the principal of Karapancev Law Professional Corporation, where I lead a team focused exclusively on criminal defence. My practice is centred on representing individuals facing serious criminal charges, and I am actively involved in guiding strategy, preparing cases, and

advocating for clients at all stages of the process.

Over the years, I have built my practice on a strong foundation of trial advocacy, careful case analysis, and a commitment to achieving the best possible outcomes for my clients.

What led you to choose criminal defence law as your profession?

Criminal defence is one of the most demanding and meaningful areas of law. I was drawn to it because it involves protecting fundamental rights and standing beside individuals during some of the most difficult moments of their lives.

From early on, I was interested in advocacy, litigation, and the strategic side of the law. Criminal defence brings all of those elements together—it requires not only legal knowledge, but also judgment, discipline, and the ability to think critically under pressure. It is a profession where the stakes are real, and that responsibility is something I take very seriously.

Your firm is widely recognized for strong trial litigation. What sets your approach apart in defending complex and high-stakes criminal cases?

Our approach is rooted in preparation, strategy, and attention to detail. Every case is carefully analyzed from the outset—this includes a thorough review of the evidence, identifying legal issues, and developing a clear defence strategy.

What sets us apart is that we approach each case as though it may proceed to trial, even when resolution is possible. That

“
Every case deserves preparation, attention, and a strong defence strategy.”
”

level of preparation strengthens our position in negotiations and ensures we are ready to advocate effectively in court if needed.

We also work as a team. Complex cases benefit from multiple perspectives, and our collaborative approach allows us to identify issues and strategies that might otherwise be missed.

Can you share what types of criminal cases you most frequently handle and what your strongest area of expertise is?

My practice focuses on a wide range of criminal matters, including fraud, impaired driving (DUI), assault-related offences, domestic allegations, and more serious or complex charges.

A significant part of our work involves cases that require detailed analysis of evidence—such as video, police procedures, and witness credibility—as well as Charter issues involving rights under the Charter of Rights and Freedoms.

If I had to identify a core strength, it would be strategic case assessment and trial preparation—understanding where the weaknesses in the Crown's case lie and how best to use those issues to advance the client's position.

As a lawyer of Macedonian origin, could you share a bit about your family roots (son of Zoran Karapancev and Vesna Karapetrova)?



I come from a proud Macedonian family. I am the son of Zoran Karapancev and Vesna Karapetrova. My father was born in Skopje, and my mother is from Prilep.

My family roots extend across different regions of Macedonia—my father's parents are from Shtip and Tetovo, and on my mother's side, our origins trace back to Aegean Macedonia, including the villages of Ranci and Besfina.

That heritage is something I carry with me and value deeply.

How connected are you to the Macedonian community in Canada today?

I make a conscious effort to stay connected to the Macedonian community. I regularly support and sponsor community events and initiatives whenever I can.

Beyond that, I maintain strong personal and professional relationships within the community. It is important to me to contribute in a meaningful way and to remain engaged with my cultural background.

Do you speak Macedonian, and do you use it in your personal or professional life?

Yes, I speak Macedonian. I use it regularly in my personal life when speaking with family and other members of the community.

Professionally, I also use it when needed, particularly when assisting Macedonian clients who are more comfortable communicating in their native language. Being able to communicate clearly in those situations is important and helps build trust.

For individuals facing legal issues, what is your typical process from the first consultation to court representation, and how can potential clients best reach your office?

The process begins with an initial consultation, where we take the time to understand the client's situation, review any available information, and provide a clear overview of the legal issues and potential next steps.

If we are retained, we conduct a thorough review of the disclosure, analyze the evidence, and develop a strategic plan tailored to the case. This includes engaging with the Crown, exploring resolution where appropriate, and preparing for trial if necessary.

Throughout the process, we maintain clear communication so that clients understand what is happening at each stage.

Potential clients can reach our office by phone or through our website, and our team responds promptly to ensure that individuals get the guidance they need as early as possible.



Хронологија за Осудените од 27 Април девет години подоцна: Ден кога правдата сè уште чека

На 27 април 2026 година, се навршија девет години од настаните што ја одбележаа современата политичка историја на Македонија. Девет години од денот кој и денес предизвикува поделби, болка, прашања и чувство дека вистината сè уште не е целосно кажана.

На 27 април 2017 година, по неуставниот избор на претседател на Собранието, следуваа драматични сцени, влез на демонстранти во законодавниот дом и настани кои подоцна добија тешки правни квалификации – „терористичко загрозување на уставниот поредок и безбедноста“, обид за убиство, учество во толпа, насилство и ред други, според многумина, неосновани обвиненија.

Многумина и денес сметаат дека осудените за 27 април не беа терористи или насилници, туку луѓе кои реагираа на политички процес што го доживеаја како насилство врз демократијата и уставниот поредок. Дека нивната намера не беше рушење на државата, туку обратно – отпор кон неправдата и зачувување на државниот поредок, изразен преку волјата на народот, а не на некои западни институции и амбасади.

Во секоја правна држава, законот мора да се темели на факти, докази и еднаков третман за сите. Кога казните се чувствуваат како одмазда, а не како правда – тогаш довербата во институциите се руши.

Но и по девет години, останува клучното прашање: Дали правдата беше спроведена, или правото беше искористено како средство за политичка пресметка? Нивните семејства ја носат тежината на тие пресуди и ден-денес.

Денес, по девет години, редно е да ги споменеме сите кои беа обвинети за тој кобен 27 Април, кој зацрни многу семејства. Да почнеме од оние кои повеќе не се меѓу нас. Неправдата, нарушеното физичко и психичко здравје, го зедеа својот тежок данок.

**Срамота е во 21 век во Македонија да има ПОЛИТИЧКИ ЗАТВОРЕНИЦИ!
Затоа, девет години подоцна, Македонија не смее да молчи.
Потребна е вистина. Потребна е правна и морална ревизија. Потребно е соочување со сите неправди – без разлика кој бил на власт.
Ова е историско време за Македонија, и Историјата ќе суди, Народот памети, Вие ги осудивте- Народот ги направи живи споменици. Не, 27 април не е затворена страница. Тоа е отворена рана која се уште пече за слобода и правда.
Слобода и Правда за Политичките Затвореници / Уставобранители во Македонија!**

† Јованче Лазаревски – Шиљо (43), учесник во настаните од 27 април 2017 година, беше обвинет дека поставил импровизирана експлозивна направа во Собранието. Во затворот во Шутка помина речиси една година, од 25 мај 2017 до 14 мај 2018 година. Беше неправосилно осуден на 4 години и 9 месеци затвор, но пресудата подоцна беше укината и предметот вратен на повторно судење. Јованче не го дочека повторното судење. По пуштањето во домашен притвор, трагично го загуби животот во тешка сообраќајна несреќа кај Драчево, на 15 мај 2019 година. Тој беше поранешен полицаец.

† Стојан Павлевски – Кобра (54) беше осуден за физички напад врз Зијадин Села. Првично му беше определен 30-дневен притвор, а подоцна делото беше преквалификувано од „обид за убиство“ во „насилство“. Во 2019 година Стојан беше претепан од лица кои во јавноста беа поврзувани со лидерот на Алијанса за Албанците, Зијадин Села. По долго и тешко лекување од здобиените повреди, на 22 јануари 2020 година почина. Напаѓачите, иако познати на полицијата, никогаш не одговараа пред правдата.

† Игор Југ (54) беше еден од најпрепознатливите македонски Уставобранители, симбол на непоколебливост, достоинство и љубов кон татковината. За многумина остана човек со патриотски дух, искрен карактер и подготвеност гласно да ги брани своите убедувања. Неговото име остана длабоко поврзано со настаните од 27 април, за кои издржуваше казна затвор. По нарушено здравје и долгогодишна неправда врз него и неговото семејство, беше пуштен на домашно лекување. На 7 февруари 2025 година, на роденденот на својата ќерка, доби масовен срцев удар и почина.

† Кире Ѓорѓиевски (47) беше македонски уставобранител осуден за физички напад врз пратеникот Зијадин Села – дело кое до крајот на животот го негираше. Издржуваше затворска казна од 13 години во затворот во Штип. Неговите последни години беа обележани со сериозно нарушено физичко и психичко здравје, кое, според извештаи, се влошило во затворските услови. На 1 ноември 2025 година, на 47-годишна возраст, почина на Кардиологија во Скопје.

† Илија Славевски – Иле Црното од Велес беше македонски уставобранител и човек препознатлив по својата искреност, принципиелност и љубов кон татковината. По амнестијата, се посвети на својот син и на работата, положи за возач на камион и работеше чесно и макотрпно. На 31 декември 2025 година ненадејно почина.

Нека им е вечен споменот и патот до царството небесно.

На затворски казни за „терористичко загрозување на уставниот поредок и безбедноста“ беа осудени 16 лица.

Митко Чавков – 16 години затвор; (условна слобода)
Митко Пешов – 13 години затвор; (условна слобода)
Душко Лазаров – 13 години затвор; (условна слобода)
Горан Ѓошевски Леви – 13 години затвор; (условна слобода)
Оливер Поповски – 11 години затвор; (условна слобода)
Оливер Радулов – 9 години затвор; (условна слобода)
Мунир Пешиќ – 13 години затвор; (условна слобода)
Младен Додевски – 11 години затвор; (условна слобода)
Јане Ченто – 13 години затвор; (условна слобода)
Горанче Ангеловски – 11 години затвор; (условна слобода)
Игор Југ – 11 години затвор; (починат уставобранител)
Влатко Трајковски – 14 години затвор; (условна слобода)
Вилијам Михајловски – 13 години затвор; (условна слобода)
Никола Митревски – Кољо – 14 години затвор (условна слобода)
Абдулфета Алими – 6 години затвор; (одслужена казна)
Александар Василевски – Нинџа – 7 години затвор (одслужена казна)

За физички напад врз пратеникот Зијадин Села при влезот во Собранието на 27 април 2017, Кривичниот суд на седуммината обвинети им изрече неправосилни затворски казни во вкупно траење од 85 години.

Кире Георгиевски 13 години затвор, (починат уставобранител)
Андреј Мицов 10 години и 6 месеци затвор, (условна слобода)
Коста Делов 10 и пол години затвор, (условна слобода)
Александар Јаневски-Тошта 13 години затвор, (сеуште во затвор)
Оливер Ошавковски 10 години и 6 месеци затвор, (сеуште во затвор)
Николче Димитриевски 10 и пол години затвор, (сеуште во затвор)
Никола Војминовски 13 години и 6 месеци затвор, (недостапен за органите на правдата)
Панче Ангелов: Во октомври 2017 година, тој беше осуден на 4 години затвор за учество во толпата што упадна во Собранието и за напад на пратеничката Радмила Шекеринска.
Осудени за насилство и упад,
Стојан Павлевски-Кобра 3 години затвор (починат уставобранител)
Џејо Георгиевски, татко на Кире, 14-месечна затворска казна
Петре Жежовски 2 години и 10 месеци, (недостапен за органите на правдата)

Со поблаги казни се Васко Цунгаревски и Димитар Попоски
Покрај горе наведените правосилно осудените лица, Во истиот предмет поврзан со настаните од 27 април беа опфатени уште 15 лица кои подоцна добија амнестија со законот донесен во Собранието во декември 2018 година. Амнестијата ги опфати тогашните петмина пратеници од коалицијата на ВМРО-ДПМНЕ: Љубен Арнаудов, Сашо Василевски, Крсто Мукоски, Љупчо Димовски и Јохан Тарчуловски.
Исто така, амнестирани беа и водачите на протестите „За заедничка Македонија“ – Борис Дамовски, Богдан Илиески-Бетмен и Владо Јовановски. Игор Дурловски, иако беше дел од оваа група, не побара амнестија, туку доби ослободителна пресуда која подоцна беше потврдена и од Апелација. Со амнестијата беа опфатени и браќата Стефан и Михаил Младеновски, Захари Симовски, Елена Доцевска-Божиновска, Иван Цветановски, Илија Славески и Митре Питроловски.
Амнестија добија повеќе лица од собраниското обезбедување и полициски службеници кои беа обвинети за нереагирање или помагање при влезот на толпата
Исто така амнестија добија и Останатите лица од вкупната бројка од 65 обвинети лица, ова беа главно граѓани кои беа дел од толпата, но за кои судот процени дека не извршиле директно физичко насилство или не биле организатори на упадот.
Во јули 2021 година Основниот кривичен суд Скопје донесе првостепена пресуда со која Вељаноски, Ристовски и Јанакиески беа осудени на по 6 години и 3 месеци затвор, а Атанасовски на 6 години затвор. Сепак, Апелација на 3 април годинава ја укина пресудата и предметот го врати на повторно судење. По шест години од судскиот процес за упадот во Собранието на 27 април, Кривичниот суд ги амнестираше и „Организаторите на 27 април“ обвинетите политичари, Миле Јанакиески, Трајко Вељаноски, Спиро Ристески и Владимир Атанасовски.
Вреди да се спомне дека во рамки на истрагата за овој предмет беа опфатени и поранешниот премиер и лидер на ВМРО-ДПМНЕ, Никола Груевски, како и поранешниот разузнавач Никола Бошковски, но против нив не беше покренато обвинение бидејќи двајцата се во бегство и недостапни за органите на прогонот.



**Торонто, Канада
27 април 2026
година
Боне Боби Темелков
Светски Македонски
Конгрес – Канада**



ВЕЛИГДЕНСКИ ЧЕСТВУВАЊА ШТО ЈА ОДБЕЛЕЖАА ПРОЛЕТТА ВО „СВ. ИЛИЈА“

Во духот на православната вера и македонската традиција, верниците и оваа година достоинствено го прославија Христовото воскресение

Во текот на Велигденските празници оваа пролет, црквата „Св. Илија“ беше исполнета со голем број верници кои присуствуваа на свечените богослужби раководени од парохискиот свештеник о. Благој Пенев. Во духот на православната вера, Христовото воскресение беше одбележано со молитва, духовна радост и заедништво, потврдувајќи ја силната поврзаност на македонскиот народ со православието и вековните традиции.

Под водство на претседателот на црквата Васко Недановски и црковната управа, по



богослужбата беше организирана велигденска прослава со жива музика, македонско оро, песна и богата трпежа.

За музичкиот дел на прославата беше задолжен Balkan Entertainment, кој придонесе за прекрасната атмосфера и празничното расположение меѓу присутните.

Велигденските чествувања уште еднаш покажаа дека овие празници претставуваат симбол на духовна сила, љубов, надеж и зачувување на македонскиот идентитет и православна традиција.

EASTER CELEBRATIONS THAT MARKED THE SPRING AT ST. ILIJA CHURCH



In the spirit of Orthodox faith and Macedonian tradition, parishioners once again celebrated the Resurrection of Christ with dignity and joy

During the Easter holidays this spring, MOC St. Ilija, welcomed a large number of parishioners who attended the festive services led by parish priest Fr. Blagoj Penev.

In the spirit of the Orthodox faith, the Resurrection of Christ was celebrated with prayer, spiritual joy, and togetherness, once again reflecting the strong connection of the Macedonian people to Orthodoxy and their long-standing traditions.

Under the leadership of church president Vasko Nedanovski and the church board, a joyful Easter Sunday celebration followed the service with live music, Macedonian dancing, singing, and a festive meal.

The musical entertainment for the celebration was provided by Balkan Entertainment, helping create a wonderful festive atmosphere for all those in attendance.

The Easter celebrations once again demonstrated that these holy days remain a symbol of spiritual strength, love, hope, and the preservation of Macedonian identity and Orthodox tradition.



ПРОДОЛЖУВААТ ДУХОВНИТЕ СРЕДБИ ВО „СВ. ИЛИЈА“

Верниците преку разговор, поука и заедништво ја продлабочуваат православната вера и духовниот живот

Во црквата „Св. Илија“ продолжуваат духовните средби со прашања и разговори со свештеникот о. Благој Пенев.

Третата средба по ред се одржа кон крајот на април, при што верниците имаа можност да разговараат за теми поврзани со православната вера, духовниот живот и предизвиците со кои се соочува современиот човек.

Средбите се одвиваат во пријатна и духовна атмосфера, овозможувајќи

отворен разговор, размена на мислења и продлабочување на верата и заедништвото меѓу присутните.

Од црквата информираат дека овие духовни собири ќе продолжат да се одржуваат секоја последна среда во месецот, со цел верниците да имаат можност за редовна духовна поука и разговор.



SPIRITUAL GATHERINGS CONTINUE AT ST. ILIJA CHURCH

Through discussion, fellowship, and spiritual guidance, parishioners continue to strengthen their Orthodox faith and spiritual life

St. Ilija Church continues its spiritual gatherings and open discussions with Fr. Blagoj Penev. The third gathering in the series was held toward the end of April, giving parishioners the opportunity to discuss topics related to the Orthodox faith, spiritual life, and the challenges faced in today's world.

The meetings are held in a warm and spiritual atmosphere, encouraging open conversation, fellowship, and a deeper understanding of faith and community among those in attendance.

The church has announced that these spiritual gatherings will continue to take place on the last Wednesday of every month, providing parishioners with regular opportunities for spiritual guidance and meaningful discussion.

ПРОЛЕТЕН БАЗАР СО ИЗВОНРЕДНА ПОСЕТА ОРГАНИЗИРАН ОД ЖЕНСКАТА СЕКЦИЈА ВО „СВ. ИЛИЈА“

Женската секција повторно организираше успешен настан во духот на македонската традиција и православно заедништво

Во текот на пролетните празнични денови, во црквата „Св. Илија“ се одржа традиционалниот пролетен базар организиран од Женската секција – Ladies Auxiliary, под раководство на претседателката Данка Тасевски. Настанот се одржа веднаш по Светата литургија и собра голем број верници и посетители кои уживаа во богата понуда на домашно подготвени печива и традиционални специјалитети подготвени

од вредните членови на Женската секција. Базарот помина во пријатна, семејна и заедничка атмосфера, исполнета со дружење, разговори и духот на македонската традиција и православно заедништво.

Ваквите активности уште еднаш ја потврдуваат важната улога на Женската секција во зачувувањето на традициите, заедништвото и активниот живот на црковната заедница.

SPRING BAZAAR WITH OUTSTANDING ATTENDANCE ORGANIZED BY THE LADIES AUXILIARY AT ST. ILIJA CHURCH

The Ladies Auxiliary once again organized a successful event celebrating Macedonian tradition and Orthodox community spirit

During the spring holiday season, the traditional Spring Bazaar was held at St. Ilija Church, organized by the Ladies Auxiliary under the leadership of president Danka Tasevski. The event took place immediately following the Divine Liturgy and welcomed many parishioners and guests who enjoyed a wonderful selection of homemade pastries and traditional foods prepared by the dedicated members of the Ladies Auxiliary.

The bazaar was held in a warm, family-friendly, and welcoming atmosphere filled with fellowship, conversation, and the spirit of Macedonian tradition and Orthodox community life.

Events such as this once again highlight the important role of the Ladies Auxiliary in preserving traditions, strengthening community ties, and supporting the active life of the church community.



ДОНАЦИЈА ЗА НОВ ТЕПИХ ВО ЦРКОВНАТА САЛА

Црквата „Св. Илија“ доби нов тепих за црковната сала, дониран од хумано семејство



кое со љубов и пожртвуваност придонесе за забавување на црковниот простор. Од црквата упатија благодарност за донацијата и истакнаа дека секоја добрина и поддршка претставува голем благослов за заедницата.

DONATION OF A NEW CARPET FOR THE CHURCH HALL

St. Ilija Church received a new carpet for the church hall, generously donated by a family whose kindness and dedication helped beautify the church space. The church expressed heartfelt gratitude for the donation and emphasized that every act of generosity is a true blessing for the community.

THE MACEDONIAN EXPERIENCE

Од настапите со легендарниот Симеон Иванов – Канго до авторска музика во Канада, Перо Атанасов – Шикла продолжува да ја живее својата музичка приказна

ОД КОЧАНИ ДО КАНАДА – МУЗИЧКОТО ПАТУВАЊЕ НА ПЕРО АТАНАСОВ – ШИКЛА

Во разговор со музичарот Перо Атанасов – Шикла, дознавме повеќе за неговото долгогодишно музичко патување кое започнало во Кочани, Македонија.

Љубовта кон музиката ја развивал уште од најрана возраст. Во основно училиште го формирал својот прв бенд „Ахерон“, а уште тогаш започнале и првите настапи. Значаен момент во неговата кариера било кога, уште во осмо одделение, бил повикан да свири со легендарниот македонски музичар, сега покојниот Симеон Иванов – Канго. Со Канго настапувал четири години, патувајќи низ Македонија и свирејќи на големи музички настани, меѓу кои и познатата Зајечарска гитараријада во 1999 година.

Подоцна, за време на студиите, го формирал рок бендот „Џејсон“, препознатлив по енергичниот рок и хеви звук. По завршувањето на студиите заминал во Дубаи, каде две години работел и паралелно настапувал со локални музички состави.

По враќањето во Македонија, станал дел од лиценциран Pink Floyd cover band со настапи на неколку фестивали, пред повторно животот да го одведе на брод. Фасциниран од источниот брег на Канада, во 2012 година се преселил во Канада и започнал нов живот.

Иако првите години бил посветен на работа и кариера, музиката повторно се вратила во неговиот живот. Со голема поддршка од неговата сопруга Софија, започнал да гради домашно студио и од 2019 година активно се посветил на снимање и музичка продукција.

За време на пандемијата, неговата музичка кариера добила нов правец. Од своето студио започнал live online настапи за странски продукции, а преку продукција од Кина настапувал пред милионска публика.

Денес Перо работи на два авторски музички проекти — MetanniA и PitRock. Проектот „MetanniA – Broken Beat from a Broken Heart“ го снимал со познатиот битолски џез тапанар и професор Алек Секуловски, кој свири на неговите два нови албуми што се во финална фаза на мастеринг и постпродукција.

Покрај авторската музика, Перо е активен и како певец во Свети Димитрија Солунски, каде црковното пеење за него претставува посебна духовна љубов и служба кон македонската заедница во Канада.

Тој сподели и убави спомени од дружбата со Игор Џамбазов и Гуру Харе, чии проби за настапот во Торонто се одржувале во неговиот дом.

Моментално, Перо е избран од страна на PeopleArtist Magazine за проект за оригинална музика, а гласањето за неговата работа е во тек.



From the Underground to Across Borders

From Kochani to Canada – The Musical Story of Pero Atanasov – Shikla

From performing with legendary Macedonian musician Simeon Ivanov – Kango to creating original music in Canada, Pero Atanasov – Shikla continues to build an inspiring musical journey

In a recent conversation, musician Pero Atanasov – Shikla shared the story of his long and passionate musical career, which began in Kochani, Macedonia.

His love for music started at an early age. While still in elementary school, he formed his first band, “Aheron,” and began performing publicly. A major turning point came in eighth grade, when he was invited to perform with legendary Macedonian musician, the late Simeon Ivanov – Kango. Pero performed with Kango for four years, touring throughout Macedonia and appearing at major events, including the famous Zaječar Guitar Festival in 1999.

Later, during his university years, he formed the rock band “Jason,” known for its energetic heavy-rock sound. After completing his studies, he moved to Dubai, where he spent two years working while also performing with local bands and musicians.

After returning to Macedonia, he became part of a licensed Pink Floyd cover band that performed at several festivals before later working aboard a ship. Inspired by Canada’s East Coast, he immigrated to Canada in 2012 and began building a new life.

Although his first years in Canada were focused on work and career development, music soon returned to the centre of his life. With strong encouragement from his wife Sofia, he built a home studio and, since 2019,

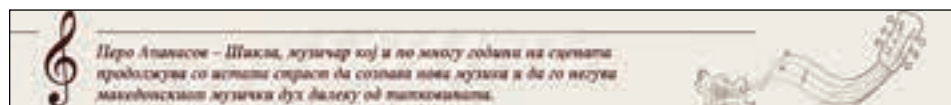
has dedicated himself to recording and music production.

During the pandemic, his musical career took a new direction. From his studio, he began performing live online shows for international productions, and through a Chinese production company he performed before audiences of millions.

Today, Pero is working on two original music projects, MetanniA and PitRock. His project “MetanniA – Broken Beat from a Broken Heart” was recorded with renowned Bitola-born jazz drummer and professor Alek Sekulovski, who performs on Pero’s two upcoming albums currently in the final stages of mastering and post-production.

Alongside his original music, Pero is also active as a church singer at Saint Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church, where church singing represents a deep spiritual connection and service to the Macedonian community in Canada.

He also shared fond memories of spending time with Igor Džambazov and Guru Hare, whose rehearsal sessions for their Toronto performance took place in his home. Currently, Pero has been selected by PeopleArtist Magazine for an original music project competition, with public voting now underway.





St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church, Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:

Тел: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4



RETROSPECTIVE: 30 YEARS OF CHURCH LEADERSHIP



SCAN QR CODE TO
WATCH THE
DOCUMENTARY

30TH ANNIVERSARY Годишнина Macedonian Orthodox Church "St. Dimitrija Solunski"

Прославата започна со културна програма на КУД „Билјана“, предводена од инструкторите Зоран Зафировски и Душко Јанков. Потоа следуваше обраќање од претседателот Жанко Стојчески, кој истакна:

„Ова е момент кога се навраќаме на минатото, на сите предизвици што ги надминавме и успесите што ги постигнавме. Овој успех не би бил можен без посветеноста и довербата од вас, како и од нашите партнери и пријатели. Ви благодарам што сте дел од нашата приказна. Се надевам дека со истата енергија ќе продолжиме да ги славиме и идните успеси.“

Секретарот Марјан Котевски ја отвори премиерната презентација на документарниот филм „Ретроспектива – 30 години црквено лидерство“. Тој изрази голема благодарност до Луи Димитровски, Тина Карговски, Роза Цоцов, Сенди Јанковски, Вероника Јанковски-Андриакакис, како и до сите поранешни и сегашни членови на одборот кои придонесоа во создавањето и развојот на црквата и документарниот филм. На свеченоста присуствуваа и амбасадорот Агрон Буџаку, кој упати честитки до заедницата и им се заблагодари на присутните за нивниот придонес во градењето на црквата и заедницата. Во продолжение следуваа свечено доделување признанија на црковните свештеници, лидерите на црковниот одбор и женските секции кои низ годините оставиле значаен белег во животот на црквата.

Прослава на 30 години од осветувањето на црквата

На 9 и 10 мај, парохиската заедница се собра за да ја одбележи 30-годишнината од осветувањето на црквата „Св. Димитрија Солунски“ во Маркам, одбележувајќи три децении исполнети со вера, единство и духовен живот.

Од десно на лево: Горче Андреевски, Слободан Митковски, Благоја Гајтановски, Лилјана Трентос, Валентина Индзевски, Отец Трајко Босеовски, Отец Горан Ристески, Димче Малаковски, Неговото Високопреосвештенство Владиката Методиј, Боге Ристески, Градоначалникот Френк Скарпители, Жанко Стојчески, Неговата Екселенција Амбасадорот Агрон Буџаку, Александра Дреноски, Лена Џанџуровски, Стребрин Џанџуровски, Мара Видиновска, Отец Јован Босеовски, Мара Петкоска, Венка Миновски, Фана Рапов и Лена Терзис.



БЛАГОДАРНОСТ

до споменатите и до сите други кои придонесоа за развојот
на црквата во текот на годините

ПРЕТСЕДАТЕЛИ НА ЦРКОВНИОТ ОДБОР

Боге Ристески
Горче Андреевски
Симо Карапалевски
Ристо Терзис
Никола Трајчевски
Стребрин
Џанџуровски
Благоја Гајтановски
Васил Бранов

Џан Марков
Слободан Митковски
Славе Пауновски
Димче Малаковски
Крсте Алексовски
Јован Дреноски
Жанко Стојчески

ПРЕТСЕДАТЕЛИ НАЖЕНСКАТА СЕКЦИЈА

Мара Видиновска
Јагода Блажевски
Мара Петкоска
Валентина Илиас
Фана Рапов
Александра Стојковска
Роза Талевска
Дуца Цветковска
Наумка Иловска
Петрула Богоевска

Дана Маркова
Лена Џанџуровски
Венка Миновски
Валентина Индзевски
Лилјана Трентос
Мерион Ангелевски
Љуба Панов
Соња Мирич
Александра Дреноски

СВЕШТЕНИ ЛИЦА И ПРЕТСТАВНИЦИ НА КАНАДСКО-АМЕРИКАНСКАТА ЕПАРХИЈА

Неговото Високопреосвештенство
Владиката Методиј
Потпретседател, Васко Недановски
Отец Синиша Ристовски
Отец Горан Ристески
Отец Стеван Груевски
Отец Трајко Босеовски

ПОДДРЖУВАЧИ

Неговата Екселенција,
Амбасадорот Агрон Буџаку
Генералниот конзул Сеад Садикоски
Градоначалникот Френк Скарпители
Министерот за образование Пол Каландра



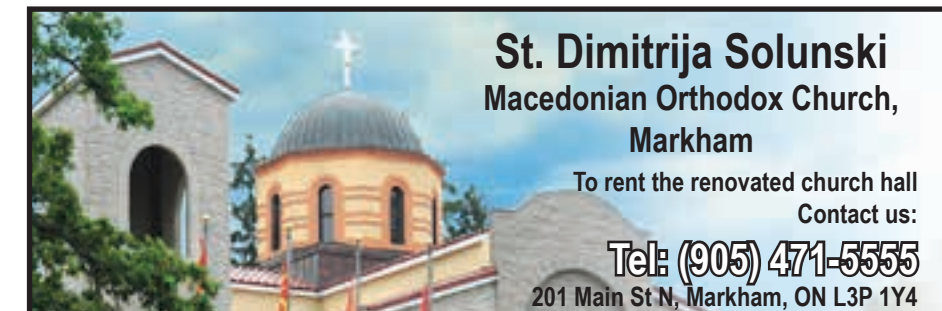
КУЛТУРНИ ГРУПИ
Ансамбл Здравец
КУД Билјана

Прослава на 30 години од осветувањето на црквата

По молитвата на Канадско-то намесништво, заедно со Владиката Методиј и протоереј-ставрофор Сениша Ристовски, беше организирана свечена вечера подготвена од готвачот Кире Босеовски. Следниот ден, во недела на 10 мај, се одржа Света Божествена Литургија на

која присуствуваа Неговото Високопреосвештенство Владиката Методиј, архиерејскиот заменик и намесник на Канадското намесништво протоереј-ставрофор Сениша Ристовски, потпретседателот на Канадско-Американската епархија Васко Недановски, свеште-

нослужители, парохјани и бројни гости. По Литургијата следуваа заедничка трпежа и дружење, при што беа упатени молитви и зборови на благодарност до сите кои придонеле за растот и зачувувањето на црквата во изминатите 30 години. Овој значаен јубилеј претставу-



St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:

TeL (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4



во Канада, црквата „Свети Димитрија“ претставува многу повеќе од објект изграден од камен и тули. Таа е симбол на верата, заедништвото и љубовта кон македонските корени. Во документарното видео посветено на јубилејот на црквата, преку искрени сведоштва на луѓето кои биле дел од нејзиното создавање, се раскажува една силна приказна за пожртвуваност, единство и духовна припадност. Говорниците во видеото нагласуваат дека црквата не е само место за молитва, туку место што ги обединува луѓето. Тие велат дека токму преку црквата Македонците во дијаспората успеале да останат блиски, да создадат пријателства и да се чувствуваат како едно големо семејство. Некои од нив со емоции раскажуваат дека кога започнале со изградбата, многумина не се ни познавале меѓусебно, а денес, после децении, се чувствуваат како роднини. Посебен акцент се става на младите генерации. Според учесниците во документарниот, иднината на заедницата зависи од тоа дали младите ќе продолжат да ја посетуваат црквата, да го учат македонскиот јазик и да ги негуваат традициите. Тие испраќаат порака дека црквата треба да остане место каде што младите ќе растат со чувство на припадност, почит и љубов кон својот народ. Во видеото и во обраќањата се чувствуваа голема гордост

ДЕН ЗА ПАМЕТЕЊЕ-9 мај 2026

Во прекрасна организација на претседателот Жанко Стојчески и неговиот тим, со многу љубов, посветеност и достоинство беше одбележан големиот јубилеј на црквата „Свети Димитрија“. Голема беше честа и радоста да се присуствува на ваков свечен и значаен настан на нашите иселеници во Канада, исполнет со емоции, гордост, заедништво и љубов кон Македонија.

ЗНАЧАЈНИ 30 ГОДИНИ ЗА „СВЕТИ ДИМИТРИЈА“ ВО МАРКАМ, КАНАДА

Со голема свеченост, достоинство и силни емоции, Македонската православна црква „Свети Димитрија Солунски“ во Канада го одбележа значајниот јубилеј, 30 години од осветувањето на црквата. Настанот претставуваше вистински празник за македонската заедница во Канада, исполнет со духовност, благодарност и гордост за сè што е создадено низ изминатите три децении. Почетоците на црквата „Свети Димитрија“ биле исполнети со вера, надеж и необични моменти кои и денес се прераскажуваат со големи емоции. Македонската заедница долго време барала место каде што ќе може да изгради свој духовен дом. По многу разговори и потрага, во 1992 година се појавила можност да се купи просторот каде што денес се наоѓа црквата, место кое претходно било стара библиотека и училиште. Во документарното видео кое беше прикажано на јубилејната свеченост, особено се издвојува приказната за сопственичката на земјиштето, Шерли Амар. Таа им раскажала на Македонците дека сонувала како на тоа место ќе се изгради црква. Кога дознала дека токму македонската заедница сака да го купи просторот, побарала да и покажат слика од Свети Димитрија. Откако ја видела иконата, со голема возбуда потврдила дека токму тој светец и се појавил во сонот. Тој момент силно ги допрел сите присутни и кај многумина оставил чувство дека изградбата на црквата е Божја промисла. По продажбата на местото, Шерли Амар не само што помогнала со пониска цена, туку и самата донирала околу 60.000 долари за македонската заедница полесно да ја започне изградбата на црквата. Во текот на копањето на темелите, од земјата започнала да извира вода, што многумина го доживеале како свет знак и благослов. Подоцна тоа место било уредено како мало светилиште и останало симбол на духовноста и верата со која започнала приказната за „Свети Димитрија“. Постарите генерации се потсетуваат на времињата кога Македонците организирале базари, банкети и хуманитарни собири за да соберат средства за изградба на црквата. Со многу труд, доброволна работа и огромна верба, заедницата успеала да го оствари својот сон и да создаде духовен дом каде што Македонците ќе можат да се собираат, да ја чуваат православната вера, македонскиот јазик и традицијата. Прославата на јубилејот беше организирана на високо и професионално ниво, со многу љубов, посветеност и внимание кон секој детал. Големи пофалби беа упатени до претседателот на црквата Жанко Стојчески, секретарот Марјан Котевски, како и до претседателките и членовите на женската секција: Мара Видиновска, Јагода Блажевски, Мара Петкоска, Валентина Илиас, Фана Рапов, Александра Стојковска, Роза Талевска, Дуца Цветковска,

Наумка Иловска, Петрупа Богоевска, Дана Маркова, Лена Цанџуровски, Венка Миновски, Валентина Инџевски, Лилијана Трентос, Марион Ангелевски, Љуба Панов, Соња Мириќ и Александра Дреноски, како и до сите членови на црковниот и организациониот одбор кои вложија огромен труд јубилејот да биде достоинствен и незаборавен. Присутните посебно ја истакнаа топлата атмосфера, прекрасната организација и заедништвото што се чувствуваа во текот на целата вечер. На свеченоста присуствуваа бројни видни гости од духовниот, политичкиот и општествениот живот. Меѓу нив беа Неговото Високопреосвештенство Митрополитот Американско-канадски г. Методиј, протоереј-ставрофор Сениша Ристовски, протоереј Сашо Челески, отец Горан Ристески, отец Стеван Груевски, потпретседателот на Канадско-американската епархија Васко Недановски, градоначалникот на Маркам Френк Скарпители, како и Амбасадорот на Република Македонија во Канада, Аргон Буџаку. На свеченоста присуствуваа и министерот за образование на Онтарио, Пол Каландра, кој упати честитки до македонската заедница и ја истакна важноста на зачувувањето на културното и духовното наследство. Прославата започна со културна програма на КУД „Билјана“, предводена од инструкторите Зоран Зафировски и Душко Јанков. Потоа следуваа обраќање од претседателот Жанко Стојчески, кој истакна дека ова е момент кога се навраќаат на минатото, на сите предизвици што ги надминале и на успехите што ги постигнале заедно како заедница. Секретарот Марјан Котевски ја отвори премиерната презентација на документарниот филм „Ретроспектива 30 години црковно лидерство“ и изрази благодарност до Луи Димитровски, Тина Каровски, Роза Цоцов, Сенди Јанковски, Вероника Јанковски Андријаски, како и до сите поранешни и сегашни членови на одборот кои придонеле во создавањето и развојот на црквата и документарниот филм. Во текот на вечерта беа доделени признанија и благодарници на луѓето кои низ годините оставиле длабока трага во развојот и животот на црквата. Со посебна почит беа истакнати поранешните и сегашните претседатели на црковниот одбор: Боре Ристески, Горче Андреевски, Симо Карапалевски, Ристо Терзис, Никола Трајчевски, Стребрин Цанџуровски, Благоја Гајтановски, Васил Бранов, Цан Марков, Слободан Митковски, Славе Пауновски, Димче Малаковски, Крсте Алексовски, Јован Дреноски и Жанко Стојчески. Посебна благодарност беше упатена и до културните групи и поддржувачи, меѓу кои ансамблот „Здравец“, КУД „Билјана“, Амбасадорот Аргон Буџаку и градоначалникот Френк Скарпители. Посебни емоции предизвика и документарниот филм „Ретроспектива 30 години црковно лидерство“, во кој беа прикажани почетоците на црквата, предизвиците со кои се соочувала заедницата, како и големата жртва и единство на Македонците кои со вера и упорност успеале да изградат свој духовен дом далеку од татковината. Во срцето на македонската заедница



„Градоначалникот Скарпители ги поздрави Владиката Методиј, амбасадорот Буџаку, министерот Каландра, како и присутните на вечерта. Се заблагодари за признанието од страна на црквата и ја упати својата порака до заедницата и до денешните претседатели Александра Дреноски и Жанко Стојчески.“

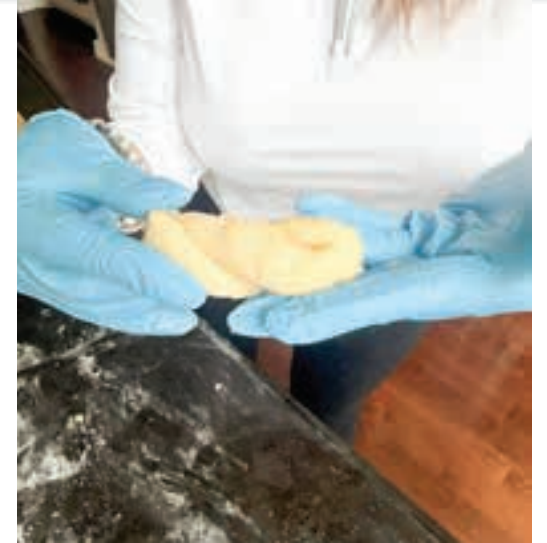
за тоа што црквата „Свети Димитрија“ била изградена за релативно кратко време, благодарение на довербата и поддршката од народот. Секој помогнал колку што можел, со труд, донации или доброволна работа. Денес, оваа црква е не само духовен центар, туку и сведоштво за силата на македонското заедништво во Канада. Најсилната порака што ја остави овој голем јубилеј е дека само преку љубов, слога и меѓусебна поддршка може да се зачува идентитетот далеку од татковината. „Свети Димитрија“ останува духовен дом за многу генерации Македонци и симбол на нивната вера, истрајност и нераскинлива поврзаност со Македонија.

Пишува: Мери Николова Буџаку



A TASTE OF TRADITION: HOMEMADE MACEDONIAN COOKIES

A simple family recipe that brings back warm memories of Macedonian kitchens, coffee visits, and holiday gatherings



I made these fabulous cookies recently; a Macedonian friend had shared them over the Easter holidays. Many of you reading this will find that they look familiar and perhaps a memory will have stirred in your mind of baba offering you one, that was tucked away in the freezer just in case you dropped in.

Speaking of freezers, they keep really well. I used zip lock bags and just removed the cookies when I wanted to serve them. Excellent with coffee, in lunches for work snacks

or smothered in Nutella. They do remind me of lady fingers in texture; I am sure that someone out there is making a Macedonian version of tiramisu with them.

As I had never made them before, I went with a size I decided on in the moment, and it was a large size! Ha!

I will be making them again - but maybe a little smaller next time. My husband looked at them at first and thought that they were bagels. He loved these cookies so much. I also brought some over

to my mom, who couldn't thank me enough for them.

Easy recipe. Soft inside with slight crunch outside. If you like your cookies less soft inside, use only two eggs. I liked them like this.

Ingredients:

- 250 g butter, softened
- 1 cup sugar
- 3 eggs
- 1 tsp vanilla
- 1/4 cup milk
- 4 cups plain flour
- 2 tsp baking powder
- Sesame seeds

Instructions:

Cream butter and sugar until light and fluffy. Add eggs one at a time, then add vanilla.

Add milk and mix well. Add combined flour and baking powder.

Roll into shapes.

Brush with egg wash and sprinkle with sesame seeds.

Bake at 180°C for 20–25 minutes.

Makes about 40, or less if you are me.

Apple tart

Ingredients

1 stick unsalted butter, cut into 1-inch cubes, plus 1 tablespoon, melted

1 1/2 cups all-purpose flour, plus extra for rolling

1/4 teaspoon salt

2 tablespoons sugar

4 Granny Smith apples

1 tablespoon fresh lemon juice

1 teaspoon ground cinnamon

Cut butter into flour along with salt.

Once you have crumble mixture, add 1/4 cup very cold water



until you form a ball. Add a little more water if necessary.

Roll out the dough onto a wax paper with a dusting of flour (this makes it easier to pick up and peel into tart pan. Press dough into edges of pan and then place in refrigerator for 15 minutes.

Core, peel and slice your apples and then toss them into a large bowl. Add the lemon, cinnamon and sugar. Coat well. Arrange overlapping into tart shell, brush top with the melted butter and bake at 350 until golden crust. About 45 minutes.

Fried Cheese

You had me at fried cheese.

Macedonians love cheese and are connoisseurs of it. At the market in Bitola, there is a building dedicated to cheese vendors. There are dozens of them, that will happily offer you samples of their cheese and will tell you about them. Whether you have lived in Macedonia, or lived in Canada with Macedonian connections, you will probably know about fried cheese. If you don't, drop everything that you are doing, stop reading, and go make this. There are two kinds of cheese that are commonly used to fry. Bieno sirenje is a Macedonian cheese that is very popular in our cuisine. It melts very slowly, also making it ideal to fry because you will not lose any melting away in the pan. Simply dredge this cheese in flour



and fry both sides until golden. You may also dredge in an egg wash and then in the flour. It is up to you.

It may be difficult to find bieno in Canada. A good substitute is kefalagraviera, and specialty cheese stores will have it.

The other cheese that I fry, is belo sirenje (feta). With feta, because it is a softer cheese, I always dredge in egg first and then flour. This adds to its heat tolerance.

When I was in Skopje and I went to a café for breakfast, fried cheese with toast was on the menu. I ordered it along with a macchiato. Sublime.



Photo: Ivan Blažev

Professor Kramer, what inspired you to dedicate your career to the Macedonian language and Balkan linguistics?

In university I majored in Comparative Literature. Folk dancing was popular at that time and I began learning songs and dances from Macedonia and across the Balkans. In graduate school at the University of North Carolina, Chapel Hill, Prof. Victor Friedman encouraged my study of Macedonian. I was hired at U of T in 1986 to teach Slavic linguistics and Russian. The Macedonian community, spearheaded by Tanas Jovanovski, Meto Jovanovski, and John Bitove, raised funds so I could teach Macedonian. There was never one big decision, just a series

of small decisions.

How do you see the importance of the Macedonian language in today's academic world, especially outside of Macedonia?

Students in many disciplines have been drawn to the study of Macedonia and Macedonian due to its location in the heart of the Balkans and its complex history. The University of Toronto is the only place in Canada to learn it at the post-secondary level.

Your book *Macedonian: A Course for Beginning and Intermediate Students* has had a strong impact—how has this project evolved over the years?

A Lifelong Journey with the Macedonian Language

The University of Toronto professor on the diaspora, dialects, and the importance of language and cultural identity

Professor Christina Kramer has dedicated her career to the study and teaching of the Macedonian language and Balkan linguistics. What began as an interest in folk songs and dances gradually evolved into a lifelong academic path, supported by mentors, institutions, and the Macedonian community in Canada. Today, as a professor at the University of Toronto, she continues to play a key role in preserving and promoting Macedonian language and culture in the diaspora, while inspiring new generations to embrace their linguistic and cultural identity.

I have taught hundreds of students over the years, but the Macedonian grammar has sold thousands of copies. The first edition came out in 1999 with the University of Wisconsin Press. The second edition was awarded the book prize for Best Contribution to Language Pedagogy by the American Association for Teachers of Slavic and East European Languages. In the third edition, my Macedonian colleague, Liljana Mitkovska and I expanded the range of the textbook to include an advanced intermediate level.

What has been your experience teaching Macedonian to students in Canada?

When I began teaching, I knew a lot about the Macedonian standard language and, while I had translated a three-hundred page book of Macedonian erotic folk stories collected from across Macedonian linguistic territory as part of my MA, it was only meeting and teaching students from Lerinsko, Kos-

tursko, Bitolsko and elsewhere that I really began to learn about dialects, not just from a linguistic perspective, but from a cultural perspective and their role in identity, particularly in diaspora.

What are the main challenges and opportunities for Macedonian studies today?

In Toronto where there is a strong, vibrant community, the ability to speak Macedonian could be an asset in many fields. People learning from my textbook have gone on to work in NGOs in Macedonia, as professors of history, linguistics, and political science. They have used Macedonian treating patients in their medical or dental practices. They have surprised random strangers on the bus and on the street. There are few jobs calling for an expert in Macedonian studies, but there are infinite ways that knowledge of the language, culture, and Macedonian history can enrich other areas of employment.

What message would you share with young Macedonians in the diaspora about the importance of language and cultural identity?

Many of you will have heard me speak about the symbolic value of language. Talk more in Macedonian, learn Macedonian songs, proverbs, watch movies, learn recipes. When people say they speak 'broken Macedonian' or 'village Macedonian' they are underappreciating the knowledge they have. While language mixing is natural in multi-lingual settings, try to communicate more naturally in Macedonian. Village Macedonian is likely the dialect that was passed orally from generation to generation, often against political pressure to speak something else. Speak it with pride but also learn to read and understand the standard language; it is the key to reading about Macedonia's past, and a key to understanding its present as a modern, multicultural society.

“There was never one big decision, just a series of small decisions.”

Village Macedonian is likely the dialect passed orally from generation to generation.

“Speak it with pride.”

Професор Кристина Крамер: Животна посветеност на македонскиот јазик

Професор Кристина Крамер ја има посветено својата кариера на проучувањето и предавањето на македонскиот јазик и балканската лингвистика. Она што започнало како интерес за народни песни и ора постепено се развило во животен академски пат, поддржан од ментори, институции и македонската заедница во Канада. Денес, како професор на Универзитетот во Торонто, таа продолжува да игра клучна улога во зачувувањето и промоцијата на македонскиот јазик и култура во дијаспората, инспирирајќи нови генерации да го негуваат својот јазичен и културен идентитет.

МК: Професорке Крамер, што Ве инспирираше да ја посветите Вашата кариера на македонскиот јазик и балканската лингвистика?

Кристина Крамер: На универзитет студирав компаративна книжевност. Во тоа време фолклорното играње беше многу популарно и почнав да учам песни и ора од Македонија и од целиот Балкан. На постдипломски студии, проф. Виктор Фридман ме охрабри да го изучувам македонскиот јазик. Во 1986 година бев вработена на Универзитетот во Торонто да предавам словенска лингвистика и руски јазик. Македонската заедница, предводена од Танас Јовановски, Мето Јовановски и Џон Битов, собра средства за да можам да предавам македонски. Никогаш немаше една голема одлука – туку низа мали одлуки.

МК: Како ја гледате важноста на македонскиот јазик во денешниот академски свет, особено надвор од Македонија?

Кристина Крамер: Студенти од многу дисциплини се привлекуваат кон проучувањето на Македонија и македонскиот јазик поради нејзината положба во срцето на Балканот и нејзината сложена историја. Универзитетот во Торонто е единственото место во Канада каде што може да се изучува на високообразовно ниво.

МК: Вашата книга *„Macedonian: A Course for Beginning and Intermediate Students“* има големо влијание — како се развиваше овој проект низ годините?

Кристина Крамер: Со текот на годините сум предавала на стотици студенти,

но граматиката по македонски јазик се има продадено во илјадници примероци. Првото издание излезе во 1999 година од University of Wisconsin Press. Второто издание ја доби наградата за најдобар придонес во наставата по јазици од Американската асоцијација на наставници по словенски и источноевропски јазици. Во третото издание, заедно со мојата колешка Лилјана Митковска, го проширивме учебникот и на повисоко средно ниво.

МК: Како е Вашето искуство со предавање македонски јазик на студенти во Канада?

Кристина Крамер: Кога почнав да предавам, знаев многу за стандардниот македонски јазик и, иако имав преведено книга од триста страници со македонски

еротски народни приказни собрани од целиот македонски јазичен простор како дел од мојот магистерски труд, вистински почнав да ги разбираам дијалектите дури кога ги запознав и ги подучував студентите од Леринско, Костурско, Битолско и други краишта. Не само од лингвистички аспект, туку и од културен — и нивната улога во идентитетот, особено во дијаспората.

МК: Кои се главните предизвици и можности за македонските студии денес?

Кристина Крамер: Во Торонто, каде што постои силна и жива заедница, познавањето на македонскиот јазик може да биде предност во многу области. Луѓето кои учеле од мојот учебник продолжиле да работат во невладини организации во Македонија, како професори по историја, лингвистика и политички науки. Го користеле македонскиот јазик и во медицинската и стоматолошката практика. Понекогаш ги изненадувале луѓето во автобус или на улица. Иако има мал број работни места кои

бараат експерт за македонски студии, постојат безброј начини на кои познавањето на јазикот, културата и историјата може да ги збогати другите професии.

МК: Каква порака би им упатиле на младите Македонци во дијаспората за важноста на јазикот и културниот идентитет?

Кристина Крамер: Многумина од вас ме имаат слушнато како зборувам за симболичката вредност на јазикот. Зборувајте повеќе на македонски, учете македонски песни, поговори, гледајте филмови, учете рецепти. Кога велите дека зборувате „скршен македонски“ или „селски македонски“, го потценувате знаењето што го имате. Мешањето јазици е природно во повеќејазични средини, но обидете се да комуницирате поприродно на македонски. „Селскиот“ македонски најчесто е дијалект кој се пренесувал усно од генерација на генерација, често под притисоци да се зборува нешто друго. Зборувајте го со гордост, но истовремено научете да

“Никогаш немаше една голема одлука – туку низа мали одлуки.”

„Селскиот македонски најверојатно е дијалект што усно се пренесувал од генерација на генерација.”

„Зборувајте го со гордост.”

го читате и разбирате стандардниот јазик — тој е клуч за разбирање на минатото на Македонија и за нејзината сегашност како модерно, мултикултурно општество.

МАКЕДОНСКИОТ ДУХ ЖИВЕЕ ВО МАЛА ПРЕСПА И АЛБАНИЈА

СОЈУЗОТ МАКЕДОН ОДДАДЕ ПОЧИТ ВО ТУМИНЕЦ

Споменикот во Mala Prespa како симбол на истрајноста и историската меморија на Македонците



Сојузот на здруженијата на Македонците и децата бегалци од Егејскиот дел на Македонија МАКЕДОН достоинствено присуствуваше на свеченото откривање и осветување на споменикот во Туминец, Албанија, при што оддаде почит со положување цвеќе. Споменикот, како симбол на сеќавање, страдање и непокор, претставува траен белег за македонскиот народ и неговата истрајност низ историјата. На свеченоста присуствуваше претседателот на Владата на Република Македонија, проф. д-р Христијан Мицкоски, кој го откри споменикот и е негов ктитор, испраќајќи силна порака за поддршка и единство со Македонците во Албанија. Сојузот МАКЕДОН останува посветен на зачувувањето на историската вистина, националната меморија и македонскиот идентитет. Македонскиот народ памети. Македонскиот дух живее.

THE MACEDONIAN SPIRIT LIVES IN MALA PRESIPA AND ALBANIA

„MAKEDON,, ASSOCIATION PAID TRIBUTE IN TUMINEC

Monument in Mala Prespa stands as a symbol of Macedonian endurance and historical memory

The Union of Associations of Macedonians and Child Refugees from the Aegean Part of Macedonia — MAKEDON — respect-

fully attended the ceremonial unveiling and blessing of the monument in Tuminets, Albania, where representatives paid tribute by laying flowers. The monument, as a symbol of remembrance, suffering, and resilience, represents a lasting mark of the Macedonian people and their perseverance throughout history.

The ceremony was attended by the Prime Minister of the Republic of Macedonia, Prof. Dr. Hristijan Mickoski, who unveiled the monument and serves as its patron, sending a strong message of support and unity with Macedonians in Albania.

The MAKEDON Union remains committed to preserving historical truth, national memory, and Macedonian identity.

The Macedonian people remember. The Macedonian spirit lives.

ПРОЛЕТНИ ПРАЗНИЦИ ВО МАЛА ПРЕСПА

Велигден и Ѓуровден во духот на верата и македонската традиција

Македонците во Mala Prespa и оваа пролет ги одбележаа големите православни празници Велигден и Ѓуровден со молитва, духовна радост и почит кон вековните традиции. Во храмовите и селата се собраа верници од сите генерации, кои со запалени свеќи и празнични молитви посакаа здравје, мир и благослов за своите семејства и за македонскиот народ.

Во разговор за нашата редакција, свештено лице од Mala Prespa, добро познато на редакцијата, истакна дека овие празници претставуваат симбол на духовната сила, заедништвото и зачувувањето на македонската традиција и православна вера во овој крај.

Празничните денови уште еднаш ја потврдија силната поврзаност на Македонците од овој регион со православието, корените и културното наследство кое со љубов се пренесува од генерација на генерација.

SPRING CELEBRATIONS IN MALA PRESIPA

Easter and St. George's Day celebrated in the spirit of faith and Macedonian tradition

Macedonians in Mala Prespa once again marked the great Orthodox holidays of Easter and St. George's Day with prayer, spiritual joy, and deep respect for their long-standing traditions. Families and believers gathered in churches and villages, lighting candles and offering prayers for health, peace, and blessings for their loved ones and the Macedonian people. In a conversation with our editorial team, a clergy member from Mala Prespa, well known to the редакција, emphasized that these holidays symbolize spiritual strength, unity, and the preservation of Macedonian tradition and Orthodox faith in the region. These festive days once again reflected the strong connection of the Macedonian community in this region to the Orthodox faith, their roots, and the cultural heritage proudly preserved and passed on from generation to generation.

ГОЦЕ ФЕСТ 2026 — „ГЛАС ОД ПРЕСПА“ ЈА ВОДУШЕВИ ПУБЛИКАТА



Страница посетена на Македонците од Албанија, поддржана од друштвото „Мала Преспа,, - Канада

Едмонд Темелко добитник на Благодарница за најдобар текст на фестивалот во Скопје

На фестивалот „Goce Fest 2026“, кој се одржа во Скопје, силен впечаток остави патриотската песна „Глас од Преспа“, изведена од младиот пејач Кристјан Ѓорѓи од Горна Горица. Со емотивна интерпретација и искрен патриотски дух, песната ја воодушеви присутната публика. Автор на текстот е Едмонд Темелко, поранешен градоначалник на Пустец и познат активист за правата на Македонците во Албанија. Темелко на фестивалот ја прими Благодарницата за најдобар текст, истакнувајќи дека песната е создадена од љубов кон Преспа, македонските корени и македонскиот дух. На настанот присуствуваа и македонските активисти Андон Јани и Драган Трајче, кои долгогодишно се залагаат за зачувување на македонскиот идентитет и култура. „Од Пустец до Пирин и синиот Егеј.“

GOCE FEST 2026 — “VOICE FROM PRESIPA” IMPRESSED THE AUDIENCE

Edmond Temelko Receives Award for Best Lyrics at the Festival in Skopje

At Goce Fest 2026 held in Skopje, the patriotic song “Voice from Prespa” left a powerful impression on the audience. The song was performed by young singer Kristijan Gjorgji from Gorna Gorica, whose emotional performance and patriotic spirit captivated those in attendance. The lyrics were written by Edmond Temelko, former mayor of Pustec Municipality and a well-known activist for Macedonian rights in Albania. Temelko received the festival's Award for Best Lyrics, emphasizing that the song was inspired by love for Prespa, Macedonian roots, and the enduring Macedonian spirit. Also attending the event were Macedonian activists Andon Jani and Dragan Trajche, recognized for their continued dedication to preserving Macedonian identity and culture. “From Pustec to Pirin and the blue Aegean, Macedonia will live forever.”

ИСТОРИСКО БАРАЊЕ ДО ТИРАНА: ГОЛОБРДО И ГОРА ДА СТАНАТ ОПШТИНИ

Иницијатива за поголемо локално претставување на Македонците во Албанија

VMRO-DPMNE Albania поднесе официјално барање до парламентарната комисија за административно-територијална реформа во Тирана за формирање на две нови општини – Голобрдо и Гора. Според иницијативата, жителите на овие региони со години се соочуваат со институционална запоставеност и ограничен пристап до јавни услуги. Поддржувачите сметаат дека новите општини ќе овозможат подобро локално претставување, рамномерен развој и поголема заштита на македонскиот идентитет, култура и права во Албанија.

HISTORICAL REQUEST TO TIRANA: GOLOBORDO AND GORA TO BECOME MUNICIPALITIES

Initiative seeks greater local representation for Macedonians in Albania

VMRO-DPMNE Albania has submitted an official request to the parliamentary commission for administrative-territorial reform in Tirana, proposing the creation of two new municipalities — Golobordo and Gora. According to the initiative, residents of these regions have faced years of institutional neglect and limited access to public services. Supporters believe the new municipalities would improve local representation, encourage balanced regional development, and strengthen the preservation of Macedonian identity, culture, and rights in Albania. Supporters believe that establishing new municipalities would provide a stronger voice for local communities and align Albania more closely with European principles of equality and non-discrimination. The initiative has already drawn attention among the Macedonian community in Albania, where it is being viewed as an important step toward preserving Macedonian identity, culture, and community rights in these regions.

Организацијата Обединети Македонци во Канада ја одбележа 123-та годишнината од погибијата на Гоце Делчев

Со положување венци и молитва во МПЦ Св. Климент Охридски Торонто, во присуство на членови и симпатизери, беше оддадена почит кон делото и жртвата на македонските борци за слобода.

4 мај 2026 – Торонто
По повод 123-та годишнина од погибијата на Гоце Делчев, легендарниот македонски војвода, во присуство на членови и симпатизери, Обединети Македонци во Канада заедно со Леринското културно друштво положија венци пред споменикот „Во чест и вечна слава на паднатите борци за ослободување на Македонија“, поставен пред МПЦ Св. Климент Охридски Торонто. Свештениците Александар Тодоровски и Јован Босеовски одржаа молитва за покој на душата на Гоце Делчев и сите македонски родољуби кои на овој ден ги положија своите



животи за ослободување на Македонија.

По молитвата, претседателот на ООМК, Ристо Дурловски, одржа пригоден говор, оддавајќи почит кон сите жртви за слободата на Македонија и македонскиот народ, притоа потсетувајќи ги присутните на непроценливото значење на Делчев во македонското народноослободително дело.

Организацијата Обединети Македонци во Канада е основана во 1959 година со цел обединување на Македонците во нивната борба за етнички, јазични и културни права во Канада, како и ширум светот. За повеќе информации: info@unitedmacedonians.org <https://www.facebook.com/UnitedMacedoniansCanada/>

THE UNITED MACEDONIANS ORGANIZATION OF CANADA MARKED THE 123RD ANNIVERSARY OF THE DEATH OF GOCE DELCHEV

With wreath-laying and a memorial prayer at MPC St. Clement of Ohrid Toronto, attended by members and supporters, tribute was paid to the legacy and sacrifice of Macedonian freedom fighters.

May 4, 2026 – Toronto

On the occasion of the 123rd anniversary of the death of Goce Delchev, the legendary Macedonian revolutionary, and in the presence of members and supporters, the United Macedonians Organization of Canada, together with the Lerin Cultural Association, laid wreaths at the monument "In Honor and Eternal Glory to the Fallen Fighters for the Liberation of Macedonia," located in front of MPC St. Clement of Ohrid Toronto. Priests Aleksandar Todorovski and Jovan Boseovski held a memorial prayer for the soul of Goce Delchev and all Macedonian patriots who gave their lives for the liberation of Macedonia. Following the prayer, the President of the United Macedonians

Organization of Canada, Risto Durlovski, delivered an address, paying tribute to all those who sacrificed for the freedom of Macedonia and the Macedonian people, while reminding those present of Delchev's lasting significance in the Macedonian national liberation movement.

The United Macedonians Organization of Canada was founded in 1959 with the goal of uniting Macedonians in their fight for ethnic, linguistic, and cultural rights in Canada and around the world.

For more information: info@unitedmacedonians.org <https://www.facebook.com/UnitedMacedoniansCanada/>

ДЕНОТ НА МАЈКАТА ПРОСЛАВЕН ВО „РИВЕР САЈД“ ПРИ ЦРКВАТА „СВ. ИЛИЈА“ ВО МИСИСАГА

Во свечена и топла атмосфера, пензионерското друштво „Ривер Сајд“, секција при Македонската Православна Црква „Св. Илија“ во Мисисага, го одбележа Денот на мајката со пригодна програма и заеднички ручек.

Настанот привлече голем број посетители кои уживаа во богатата културно-уметничка програма. Со свои настапи се претставија јуниорската фолклорна група на Илинден при „Св. Илија“, како и учениците од неделното училиште „Св. Злата Мегленска“ при црквата „Св. Илија“ во Мисисага. Во програмата учество зедеа и Зоран Ивановски, Магдалена Ивановска и Горнан Јовановски, кои се претставија со свои творби и настапи. Ручекот беше дониран од семејството на Мајк и Атина Георгиеви, чиј гест беше поздравен и ценет од присутните. За веселата атмосфера и доброто расположение се погрижија Sonja & Oliver Band заедно со солистот Mende Kunovski, кои со својата музика ја исполнија салата со песна и игра.

MOTHER'S DAY CELEBRATED BY THE RIVERSIDE SENIOR CITIZENS CLUB AT ST. ILIJA CHURCH IN MISSISSAUGA

Mother's Day was celebrated in a warm and joyful atmosphere by the Riverside Senior Citizens Club, a section of the Macedonian Orthodox Church St. Ilija in Mississauga.

A large number of guests attended the gathering and enjoyed a rich cultural and entertainment program. Performances were presented by the junior folklore group of Ilinden at St. Ilija, as well as the Sunday School "St. Zlata Meglenska" of St. Ilija Church in Mississauga.

The program also featured presentations and performances by Zoran Ivanovski, Magdalena Ivanovska, and Gornan Jovanovski.

Lunch for the celebration was generously donated by the family of Michael and Atina Georgievi, whose contribution was warmly appreciated by everyone in attendance.

The festive atmosphere continued throughout the event with music performed by Sonja & Oliver Band together with guest soloist Mende Kunovski, keeping the guests entertained with Macedonian songs and dancing.





Снежана Тешовиќ учителка по македонски јазик, Свети Климент Охридски Торонто

ни носи многу радост, насмевки и нови доживувања. Во Мај - природата е посебно убава. Дрвјата се зелени, цвеќињата расцутуваат а сонцето не повикува што повеќе време да поминуваме надвор. Во нашето неделно училиште пролетта е тема на многу интересни разговори и активности. На часовите разговараме за промените што се случуваат во природата. Учиме за растенијата, дрвјата и цвеќињата. Разговараме за тоа дека секое растение има свој животен пат- од мало семе до прекрасно цветче или растение. Учиме дека за да растенијата растат и да бидат здрави им се потребни неопходни услови: сончева светлина, вода, воздух и плодна почва. Сонцето им дава топлина и сила, водата ги освежува и ги храни, воздухот им помага да дишат а почвата им ги дава сите потребни хранливи материји.

Почитувани читатели! Месециот Мај во нашето училиште

Без сите тие нешта, растенијата не би можеле да растат и да цветаат. Посебно значаен и интересен дел од нашите часови е цртањето за нашите најмали каде што ја пренесуваат својата пролетна фантазија. Некои цртаат сонце и сини облаци, други разнобојни цвеќиња а трети пак високи дрвја со зелени гранки и птици на нив. Преку цртежите дечињата ја покажуваат својата љубов кон природата и нејзините убавини. Нашата училница е исполнета со пролетни бои, радост и детска креативност. Но, најголема радост ни донесе денот кога излеговме во дворот на црквата. Таму заедно засадивме цвеќиња и зеленчук. Во секоја саксија стававме земја, потоа семки од растение или цвеќиња, пак земја и на крајот ги полевавме со вода. Засадивме разни цвеќиња за да дворот биде уште поубав и пошарен



а садевме и зеленчук и научивме како од земјата расте храната што ја јадеме секој ден. Додека работевме во дворот, учиме и колку е важно заедништвото. Така сите работевме како тим. Преку групната работа учиме да си помагаме, да бидеме трпеливи и да се радуваме на заедничкиот успех. Во тие моменти нашето училиште не е само место каде што учиме. Тоа е место каде што растеме заедно како добри другари и како вредни ученици. Во нашето училиште се чувствува и посебна возбуда затоа што се во тек подготовките за нашиот

ГОДИШЕН КОНЦЕРТ. Со многу љубов ги вежбааме песните и рецитациите. Секое дете се труди на најдобар можен начин да го покаже она што го научило во текот на годината. Во тие подготовки има многу смеа, дружење и радост. Исто така поголемите ученици помагаат на помалите и се радуваат на нивните успеси. Ги покануваме сите дечиња и нивните семејства да ни се придружат на нашиот Годишен концерт на 31 Мај во 12 часот. Ве очекуваме до радост!

SPRING JOY, LEARNING, AND TOGETHERNESS AT OUR SUNDAY SCHOOL

Children learn about nature, plant flowers and vegetables, and joyfully prepare for the Annual Concert on May 31

Dear Readers,

The month of May brings great joy, smiles, and new experiences to our school. In May, nature is especially beautiful—trees are lush and green, flowers are blooming, and the sunshine invites us to spend more time outdoors.

At our Sunday School, spring has been the focus of many engaging discussions and activities. In our lessons, we talked about the changes happening in nature. We are learning about plants, trees, and flowers, and how each plant follows its own life journey—from a small seed to a beautiful flower or fully grown plant. We also learned that plants need essential conditions to grow and stay healthy: sunlight,

water, air, and fertile soil. The sun provides warmth and energy, water refreshes and nourishes them, air allows them to breathe, and soil supplies the nutrients they need. Without these elements, plants would not be able to grow and flourish.

A particularly meaningful and enjoyable part of our classes is drawing, especially for our youngest students, who express their springtime imagination through art. Some draw the sun and blue skies, others create colourful flowers, while some illustrate tall trees with green branches and birds perched on them. Through their drawings, the children show their love for nature and its beauty. Our classroom is filled with the vi-

brant colours of spring, joy, and creativity.

One of the most exciting moments for us was the day we went outside into the church yard. Together, we planted flowers and vegetables. In each pot, we added soil, then seeds, more soil, and finally watered them. We planted a variety of flowers to make the yard more colourful and beautiful, and we also planted vegetables, learning how the food we eat every day grows from the earth.

While working together outdoors, we also learned the importance of teamwork. We worked as a team, helping one another, being patient, and celebrating our shared success. In those moments, our school becomes more than

just a place of learning—it becomes a place where we grow together as friends and as dedicated students.

There is also a special excitement in our school as we prepare for our Annual Concert. With great enthusiasm, we are practicing songs and recitations. Each child is doing their best to present what they have learned throughout the year. These preparations are filled with laughter, friendship, and joy. Older students are helping the younger ones and celebrating their achievements. We warmly invite all children and their families to join us for our Annual Concert on May 31 at 12:00 PM. We look forward to celebrating together!

ДЕНОВИ НА МАКЕДОНСКАТА ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА 2026 ВО ТОРОНТО

Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ ја одбележа уште една успешна сезона со богата културна програма и ново спомен-пано во просториите на црквата „Св. Климент Охридски“

Долгоочекуваната манифестација „Денови на македонската литература и култура 2026“, која традиционално претставува круна на годишната работа на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто, успешно се одржа на 19 април во салата на црквата „Св. Климент Охридски“.

Програмата беше водена од членката на друштвото и позната телевизиска водителка Маја Донева Иванова, додека благослов за манифестацијата дадоа

отец Александар Тодоровски и отец Јован Босеовски.

Со поздравни обраќања кон присутните се обратија Конзулот на Република Македонија, Сара Трајковска, како и претседателот на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“, Зоран Карапанчев. Посебен белег на вечерта остави инспиративниот говор посветен на македонските просветители, одржан од специјалната гостинка од Македонија, Софија Килибарда.

Културната програма беше дополнително

збогатена со настап на ученици од училиштето по македонски јазик при црквата „Св. Климент Охридски“, читање на најнови поетски творби од членовите на друштвото, поздравен збор од претседателот на организацијата „Обединети Македонци“, Ристо Дурловски, како и изложба на ликовни дела од младата македонска уметница Сара Тасев.

За музичката атмосфера во текот на настанот се погрижи членот на друштвото и диск-џокеј Маријан Главинчевски.

на друштвото.

Паното е реализирано по иницијатива на Вера Вржовска Петревска и претставува траен белег за членовите и долгогодишната работа на друштвото во зачувувањето на македонскиот



Во просториите на Македонската Православна Црква „Св. Климент Охридски“ беше поставено и ново спомен-пано со фотографии и имиња на членовите на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“, поставено покрај библиотеката

јазик, литература и култура во Канада. Манифестацијата заврши со заеднички пригоден ручек, во пријатна атмосфера исполнета со разговори, впечатоци и задоволство од уште еден успешно реализиран културен настан.



ПОЕЗИЈА СО ПОВОД
Пишува и уредува
Благица Дафовска

КИРИЛ И МЕТОДИ ЗЛАЗРАЧНИ СОНЦА НА МАКЕДОНИЈА

**Во чест и слава на 24 мај – денот на Светите солунски
браќа- македонски просветители и манифестацијата
„Денови на македонската литература и култура“**

Почитувани читатели, оваа година се одбележуваат значајни јубилеји и годишнини поврзани со името и делото на солунските браќа Кирил и Методи како и на нивните ученици, и тоа 1140 јубилејни години од враќањето во Македонија на Светите Климент и Наум Охридски од Моравската мисија со што се организирал црковниот живот на охридската црква и се поставиле темелите на Охридската книжевна школа. Но, пред се, по повод празникот 24 мај, денот на најзаслужените словенски учители за создавањето на словенската просвета и култура, голема важност ќе им оддадеме на Солунските браќа:

**„Со борина запалена во очи
Тргнавте низ исконски прашуми темни,
низ крв една ко вино што се точи,
со мудрост небесна низ предели земни“
(Кирил Бујуклиев – „На Солунските браќа“**

Во историјата на македонската книжевност значајно место заземаат имињата на нашите први учители, браќата Кирил и Методи. Со нивното дело започнува историјата на словенската писменост и книжевност во пошироки размери, вклучувајќи ги сите словенски народи.

Времето во кое живееле и работеле го опфаќа далечениот период на 9-от век од кое останале малку историоски документи за нивниот живот и дејност, а запишани се повеќе легенди. Главни извори на првите словенски просветители се нивните житија „ПАНОНСКИ ЛЕГЕНДИ“ и „КЛИМЕНТОВОТО ЖИТИЕ“ напишано на грчки јазик од охридскиот архиепископ Теофилакт; и ако по народност грк, со почит зборувал за големото дело на Св. Климент Охридски. Автор на Кириловото житие „Панонски легенди“ е Методија, а на „Методијево житие“ е Св. Климент Охридски, најистакнатиот ученик на Кирил и Методи. Насловот на Кириловото житие гласи: „Помен и живот на нашиот блажен учител Константин филозоф, првиот наставник на словенскиот род“, составено во 11-от век. Преку обемните проучувања, во книжевноста, научниците забележале и други утврдени податоци и писма за кои станува збор во низа запишани научни текстови. За животот и дејноста за двајцата браќа познато е дека биле родени во Солун, во угледно семејство од мајка Марија и татко Лав кој бил помошник на началникот на градот. Тие се познати симболично како Солунски браќа и првоучители, творци на словенската писменост и книжевност:

**„Кирил и Методи за македонски браќа
составиле писмо што лесно се сфаќа.
И оттогаш за нив, до денешно време
вечна слава шири словенското племе.“**

МЕТОДИ е постариот брат. Нема доволно податоци за неговата младост и школување. Бил роден околу 820 година. Како дете на висок државен чиновник, учел во сите школи во Солун, а потоа како игумен во манастирот Полихрон и постанал висок чиновник. Бил воен управител на некоја словенска област од Византиската империја, секако во Македонија во Струмичката област, каде го научил словенскиот јазик и го запознал животот на Словените, а потоа како игумен заминал во манастирот Полихрон на Олимп во Мала Азија каде се закалуѓерил. Но, да се посветиме на многучленото семејство на Лав и Марија кои се здобиле со уштен една рожба – синот КОНСТАНТИН, наречен КИРИЛ помладиот брат на Методи роден во 827 година и е седмо чедо во семејството. Уште како дете покажува интерес кон науката. Ја завршува највисоката и прочуена Магнаурска школа во Цариград, тогашната престолнина на Византија. Таму учел аритметика, астрономија, филозофија, литература, јазици граматика и др. и бил одличен ученик. Потоа ги учел децата на царските советници и чиновници. Таму престојувал се додека брат му Константин го повикал да му помага при извршувањето на своите мисии. Тој се истакнал со сестрано образование, со голем талент и зборувал на повеќе јазици. Меѓувремено се закалуѓерил и продолжил со неговите активности. По завршувањето на Магнаурското училиште, му била понудена работа во патријаршката

библиотека „Св. Софија“. Но, Кирил не останал долго време на оваа служба, тој се повлекол во еден манастир на Босфорот каде останал само шест месеци, а потоа бил повикан за учител по филозофија во Магнаурската школа, поради кое го добива називот –Филозоф. Во тоа време, Моравскиот кнез Ростислав испратил пратеници кај византискиот император Михајло, со молба да му испрати учители кои меѓу Моравските Словени ќе проповедаат на разбирлив, словенски јазик. Согледувајќи ја молбата, Михајло се обратил кон Константин со зборовите: „Ги слушаш ли филозофе, овие зборови? Никој друг освен тебе не може да го сврши тоа. Еве ти многу дарови, земи го брата ти Методија, оди! Зашто вие сте солунци, а сите солунски зборуваат чисто словенски!“ Константин ја сфатил големата задача, но знаел дека за да се исполни тоа, претходно треба да се изврши добра подготовка. Всушност се мисли најпрво е да се создаде азбука и да се преведат богослужбени книги од грчки јазик. За таа цел ја создал ГЛАГОЛИЦАТА, составена од 38 словенски букви и за секој глас од јазикот создале посебни знаци. Придружени од нивните ученици меѓу кои бил и Климент Охридски, тргнале на пат за Моравија. Така се создала МОРАВСКАТА МИСИЈА. Токму во 863 година моравскиот кнез Ростислав се борел со Латинско-германското свештенство и му биле потребни учени луѓе кои ќе го заштитат. Тие биле топло дочекани од кнезот Ростислав и моравскиот народ. Ќе си припомниме за нивното дело и ќе го освежиме со стиховите:

**„Првите учители Кирил и Методи
збука создале за браќата свои.
светлинма подарија на старо и младо,
за сиот род словенски просвета и радост.“**

(„НАШИТЕ УЧИТЕЛИ“ Косара Гочкова)
При составувањето на азбуката големо учество зел и Св. Климент, кој во чест на неговиот учител Кирил, македонската азбука ја нарекол КИРИЛИЦА. Со преведените книги, подготвени за напорна работа, браќата во Моравија, останале три ипол години и развиле жива црквено-просветна и словенска книжевна дејност. Го ширеле христијанството и јазикот на македонските Словени во црквите и училиштата. Но нивната активност ги разлутила германските свештеници кои се чувствувале загрозувани и непотребни во Моравија и ги наклеветиле кај папата во Рим, дека вршат богослужба на непознат јазик, така да се соочувале со големи тешкотии со ересите:

**„ Во земјата Моравија настапија црни дни ..
Ереси зловни среде Моравија
тријазична ерес расшириле, голема тежина
на нашите учители им наметнале ...
Климент, Наум, Горазд, Ангелариј и Сава
тргнаа по патот на учителите свои
нивното дело го продолжија“**

Браќата решиле да го посетат папата Адријан во Рим за да се пожалат од нападот во Моравија и да му укажат дека и на словенски јазик можат да се вршат богослужбите. Како добар оратор и дипломат, Константин ги отфрлил обвиненијата на германските и латинските свештеници, а папата задоволен и изненаден од неговата филозофска мудрост, ги осветил нивните црковни книги кои биле преведени на народен словенски јазик. Според исказите од Теофилакт, Методи бил назначен од папата за епископ, а Кирил добил висок монашки чин. Но, напорниот живот на кој бил изложен го нарушил неговото здравје, и додека престојувал во Рим тешко се разболел, и како монах го зел името Кирил. Умрел во 42 година од животот на 14 фев. 869 г. втори индикт од создавањето на светот. Методија понесен од советот на наговата мајка – оној од двата браќа што ќе почине прв да биде од вториот пренесен во родниот град, така да го барал од папата телото на својот брат да го пренесе во Солун.

За одбележување е тоа што во 869 год. Словенскиот јазик меѓу кој македонскиот е најзначаен и признат како четврт јазик во светот: „Јазиклот на народот почна да се учи во ќелии манастирски топол глас да звучи.“ Животната патека на КИРИЛ е поинаква од неговиот постар брат Методиј. Роден е 827 год. и е седмо најстаро дете во семејството кој имал посебни дарби и во учењето ги надминувал своите врстници. Ја завршува највисоката Магнаурска школа во Цариград. Потоа бил кнез на една



словенска област во Македонија. Бидејќи бил многу заслужен како управител му биле нудени големи почести и должности но тој не ги прифатил и се повлекол на Олимп. Станал игумен во манастирот Полихрон: „Манастирот Полихрон од рани зори ечеше, Кирил псалми редеше и молитва сесловенска пееше.“ Пред неговата смрт, Кирил се простил со својот брат Методиј:

- „БРАТЕ, НИЕ ДВАЈЦАТА ОРАВМЕ ЕДНА БРАЗДА, НО ЈАС, ЕТЕ ПАЃАМ, А ТИ НЕ ГО НАПУШТАЈ ВЕРНОТО СТАДО И ПРОДОЛЖИ ГО ДЕЛОТО НА ПРОСВЕТУВАЊЕТО НА СЛОВЕНСКОТО ПЛЕМЕ“ По неговата смрт Методиј се вратил во Моравија и бил именуван за панонскосремски надбискуп со седиште во Ситмиум (Сремска Митровица). Но, не останал долго. Германските свештеници жестоко се однесувале кон Методиј и неговите ученици. Го фатиле и го фрлиле во темни зандани каде останал две и пол години. За тоа дознал папата и наредил да бидат ослободени. Меѓувремено здрајето на Методиј се влошувало. Измачуван и малтретиран умрел на 6 април 885 год. По неговата смрт германското свештенство го отстранило од црквите словенското богослужење и отпочнале немилосрдан напад против учениците на Солунските браќа. Некои од нив биле убивани или затворани, а голем дел се распрснале насекаде, најмногу на југ, кон својата татковина. Меѓу нив биле: Климент, Наум и Ангелариј, кои високо го подигнале и го понеле факелот распламтен од нивните учители.

Иако поминаа долги векови од нивната смрт, делото на Кирил и Методи зрачи со безкрајна светлина на својата бессмртност. Големите луѓе не умираат. Тие им припаѓаат на глобалниот свет со сите народи и на сите векови и епохи. За одбележување е тоа што годинава се навршуваат 1110 години од упокојувањето на Св. Климент Охридски, патронот на нашата света црква, наш чувар и закрилник и овде во Канада.

* Факелот на нашите учители веќе е распламтен во Торонто и во чест на 24 мај – Денот на солунските браќа Кирил и Методи свечено ќе се одбележи во Македонија и насекаде, каде има Македонци. Поетите при Л.Д. „Браќа Миладиновци“ предводени од претседателот Зоран Карапанчев, во МПЦ. „Св. Климент Охридски“ традиционално и малку порано - во пресрет на денот - со свечена програма ги одржаа „ДЕНОВИТЕ НА МАКЕДОНСКАТА ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА“ минатиот месец, на 19 април, 2026 г. На свеченоста беше присутна госпоѓа Сара Трајковска, конзул на Република Македонија во Торонто, како и специјален гостин од Македонија, Софија Килибарда, претседател на клубот на писатели „Поетски ноти“ од Битола, која успешно се претстави пред публиката со презентација: „МАКЕДОНСКИТЕ ПРОСВЕТИТЕЛИ“.Присутните ги поздравиле и претседателот на организацијата „Обединети Македонци“ од Торонто Ристо Дурловски. Оваа свечена пригода беше крунисана со читање на поетски творби од поетите при Л.Д. „Браќа Миладиновци“. Во македонските училишта ќе екини песна за нашите учители:

**СЛАВА, СЛАВА ТЕБЕ КИРИЛЕ, УЧИТЕЛЕ НАШ!
СЛАВА, СЛАВА ТЕБЕ, МЕТОДИ, СВЕТИТЕЛИ НАШИ
! - (Б.Д.)**

*Со празничен мајски поздрав од наставничката
Благица Дафовска, секретарка при Л.Д. „Браќа
Миладиновци“
Торонто*

СПЕКТАКУЛАРЕН ТРИУМФ ЗА „ИЛИНДЕН“ ВО ПОЛСКА
ГРАН ПРИ за Македонскиот фолклорен ансамбл „Илинден“
на меѓународниот фестивал Wawelskie Skarby во Краков

Македонскиот фолклорен ансамбл „Илинден“ од Св. Илија, Мисисага на 2 мај го освои ГРАН ПРИ на меѓународниот фестивал Wawelskie Skarby во Краков, Полска.
 Од ансамблот информираа дека ова е уште едно големо признание за трудот, талентот и љубовта кон македонскиот фолклор.

Folk Ensemble “Iinden,, at the international Wawelskie Skarby Festival in Krakow

The Macedonian Folk Ensemble “Iinden” from St. Ilija, Mississauga won the GRAND PRIX on May 2 at the international Wawelskie Skarby Festival in Krakow, Poland. The ensemble shared that this achievement is another major recognition of their dedication, talent, and love for Macedonian folklore.

SPECTACULAR TRIUMPH FOR “ILINDEN” IN POLAND
GRAND PRIX for the Macedonian



МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВЕН КАЛЕНДАР 2026

Подготвил Отец Сашо Целески, МПЦ Св.Климент Охридски, Торонто
 Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)



2026		МАЈ		31 ден
Д	нов	стар	КОСАР	
П	1	18	Св. нмч. Јован Јанвнски; преп. Јован Декаполит	
С	2	19	Преп. Јован Ветхопештерник, Бл. Матрона Московска	
Четврта недела по Пасха, на <i>Раслабенјот</i> , Гл. 3; Ев. В 4, На Литургија Апостол Дела (9, 32-42); Ев. Јн 14 (5, 1-15)				
Н	3	20	Преп. Теодор Трихин	
П	4	21	Св. свешт-мч. Јануариј	
В	5	22	Преп. Теодор Сиксот; св. мч. Леонид	
С	6	23	Св. вмч. Георгиј – Гурговден <i>Преполовение</i>	
Ч	7	24	Св. Сава Стратилат; Св. Сава Печерски	
П	8	25	† Св. ап. и ев. Марко; св. Анијан Александриски	
С	9	26	Св. свешт-мч. Василиј Амасиски	
Петта недела по Пасха, на <i>Самарјанката</i> , Гл. 4; Ев. В 7, На Литургија Апостол Дела (11, 19-26,29-30); Ев. Јн 12 (4, 5-42)				
Н	10	27	Св. ап. Симеон брат Господов	
П	11	28	Св. ап-ли Јасон и Сосипатар и св. мч-чка Керкира	
В	12	29	Св. 9 мч-ци во Кизик; † св. Василиј Острошки	
С	13	30	Св. ап. Јаков Заведеев; св. Игнатиј Брјанч. <i>Од на Преп.</i>	
Ч	14	1	† Св. пр. Еремиј; преп. мч. Акакиј Серски	
П	15	2	† Пренос на мошти на св. Атанасиј Велики (летен)	
С	16	3	Св. мч-ци Тимотеј и Мавра	
Шеста недела по Пасха, на <i>Стејот</i> , Гл. 5; Ев. В 8, На Литургија Апостол Дела (16, 16-34); Ев. Јн 34 (9, 1-38)				
Н	17	4	Св. мч Пелагија Тарс.; св. свешт-мч. Сиљуан	
П	18	5	Св. вмч-чка Ирина Солунска;	
В	19	6	Св. праведен и многутрадален Јов; св. Варвар Воин	
С	20	7	Јавување на Чесниот Крст во Ерусалим <i>Од на Пасха</i>	
Ч	21	8	Вознесение Христово - СПАСОВДЕН	
П	22	9	† Пренес. на мошт. на св. Николај; Св. пр. Исаниј	
С	23	10	Св. ап. Симон Зилот; преп. Исидора; св. Јоаким Крчовски	
Седма недела по Пасха, на <i>Св Опш I В.С.</i> , Гл. 6; Ев. В 10, На Литургија Апостол Дела (20, 16-18, 28-36); Ев. Јн 56 (17, 1-13)				
Н	24	11	Св. рамноапостолни Кирил и Методиј Солунски	
П	25	12	Св. Епифаниј Кипарски; св. Герман Цариградски	
В	26	13	Св. мч-чка Гликерија; св. мч. Александар	
С	27	14	Св. мч. Исидор; преп. Серапион; св. Леонтиј Ерусалимски	
Ч	28	15	† Св. Гаврил Велички; Св. Ахил Прес. Преп. Пахомиј Велики	
П	29	16	Преп. Теодор Осветен; св. Никола Мистик <i>Од Вознесение</i>	
С	30	17	Св. ап. Андроник и св. Јунија; св. мч. Солохон <i>Задужница</i>	
Недела на <i>Педесетница</i> Ев. В Јн 65; на Литургија Апостол Дела (2, 1-11); Ев. Јн 27 (7, 37-52, 8,12)				



Велигденска прослава на Македонскиот клуб на пензионери од Вудбриџ

Свечена атмосфера, поздрав од градоначалникот Steven Del Duca и музика со Sonja & Oliver Band



Претседателката Dragica Dimovska со градоначалникот Steven Del Duca и членовите на Управниот одбор на клубот

April 17, 2026 Woodbridge, Ontario
 The Macedonian Seniors Club of Woodbridge, Ontario traditionally held its annual Easter celebration on April 17 in a festive and welcoming atmosphere. Led by President Dragica Dimovska, the event was attended by the Mayor of Vaughan, Steven Del Duca, who addressed the attendees and extended warm greetings to the Macedonian community. Music for the evening was provided by Sonja & Oliver Band.

Македонскиот клуб на пензионери од Вудбриџ на 17 април традиционално ја одржа годишната Велигденска забава, во свечена и пријатна атмосфера. Настанот, предводен од претседателката Dragica Dimovska, беше посетен од градоначалникот на Vaughan, Steven Del Duca, кој им се обрати на присутните и упати позdravi до македонската заедница. За музичката програма се погрижија Sonja & Oliver Band.

CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Senior Apartments 65+

- Fully renovated one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available

Limited rent subsidy available (subject to eligibility)

For information: 416-755-9231
 Contact: Zlatka Cokov · Margarita Donakovski · Snezana Jakimovska

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts, and golf trophies
- Entertainment Lounge/ TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby

- Restaurants · Pharmacies · Banks · Beauty Salons
- Bowling · Transit Stops

Phone: (416) 755-9231
www.canadianmacedonianplace.com



MACEDONIAN OPEN

Macedonian Open Golf Tournament

Experience The 82nd Annual Macedonian Open Golf Tournament

DATE: MONDAY, JULY 6th, 2026

[New Location] DEER CREEK
 2700 Audley Road N, Ajax, Ontario L1Z 1T7
 REGISTRATION OPENS SOON





CANADIAN MACEDONIAN PLACE
 Phone: (416) 755-9231
www.canadianmacedonianplace.com

850 O'Connor
 Toronto, Ontario
 M4B 3L6




ZCokov@CanadianMacedonianPlace.com | MDonakovski@CanadianMacedonianPlace.com | sjakimovska@canadianmacedonianplace.com

ВЕЛИГДЕНСКА ПОСЕТА НА КАНАДСКО-МАКЕДОНСКОТО МЕСТО ВО ТОРОНТО

Женската секција при МПЦ „Св. Климент Охридски“ од Торонто со празнична дружба и музика ги посети станарите во Canadian Macedonian Place

Toronto, 13 April 2026 – По повод Велигден, членовите на женската секција при Македонската православна црква „Св. Климент Охридски“ од Торонто, предводени од Вера Стевановска, остварија традиционална посета исполнета со топлина, љубов и заедништво. Притоа, ги почестија станарите со велигденски закуски, а празничната атмосфера

дополнително беше збогатена со песна и дружење со „Sonja & Oliver Band“. Настанот помина во радост, насмевки и празничен дух, уште еднаш потврдувајќи дека верата, традицијата и заедништвото нè обединуваат без разлика каде живееме.

EASTER VISIT TO THE CANADIAN MACEDONIAN PLACE IN TORONTO

The Ladies Auxiliary of MOC “St. Kliment of Ohrid” Toronto visited the residents with festive fellowship and music

Toronto, April 13, 2026 – On the occasion of Easter, members of the Ladies Auxiliary of the Macedonian Orthodox Church “St. Kliment of Ohrid” in Toronto, led by Vera Stevanovska, paid a traditional visit filled with warmth, love, and togetherness. The residents were treated to Easter refreshments, while the festive atmosphere was further

enriched with music and celebration by the “Sonja & Oliver Band.” The event was filled with joy, smiles, and a true holiday spirit, once again showing that faith, tradition, and unity bring people together no matter where they live.





480 Steeles Avenue West
Thornhill, ON
Canada L4J 0X6

BMW Autohaus
An Authorized BMW Retailer

Telephone
(905) 886-3380 ext. 17287
Direct
(647) 673-2642
Facsimile
(905) 886-3381
E-mail
g.papathanasiou@bmwautohaus.ca
Internet
bmwautohaus.ca

George Papathanasiou
New Vehicle Sales & Leasing Consultant

Welcome to BMW Autohaus

**FOR YOUR NEXT BMW,
COME SEE GEORGE. P**

THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

COMSTOCK

*If you don't see us we've
both lost money*



Comstock Auto Service Ltd
19652 ON-48, Mount Albert, ON LOG 1M0
(905) 473-5625

Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
Јавете во COMSTOCK кај Панде и
Марко Јадилебовски



RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.

NATIONAL COR **IHSA.ca**
Work Safe for Life

WORKPLACE SAFETY
RMG
rmgconsulting.ca

We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification: UNSC Part 1/Part 2/Refresher. We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4500 square foot training center located in Vaughan.

For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030
www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca



** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT

Vasko Nedanovski

NEDANREALESTATE.CA

Biljana Arsenovska

647.333.9628 Broker

416.906.1398 Sales Rep

WE ARE A FULL SERVICE REAL ESTATE TEAM

OUR SERVICE DOESN'T END AT JUST PURCHASING OR SELLING YOUR HOME. WE FIRMLY BELIEVE IN HELPING YOU EVERY STEP OF THE WAY TO ENSURE A SMOOTH AND STRESS-FREE PROCESS. NOT ONLY WILL WE FIND YOUR PERFECT HOME, WE CAN HELP YOU MOVE INTO IT!



FOR SALE EAST GWILIMBURY

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR SALE MISSISSAUGA

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR LEASE GUELPH

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

FOR LEASE GUELPH

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST PURCHASED EAST GWILIMBURY

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD





Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED GUELPH

Another Deal Done!

THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

АВОР: НИКОЛА ПЕТКОВСКИ 		МАКЕДОНИЈА - КАНАДА ГРАД ВО МАКЕДОНИЈА ЉУБИТЕЛ НА ВОЗБУДЛИВИ ДОЖИВУВАЊА ЖИТЕЛИ НА ЕДЕН ГРАД ВО МАКЕДОНИЈА	МОДНА СМОТРА ВИД ДРВО	Р	ЦРКОВНА УПРАВА (МН.) РЕВОЛУЦ. МАНЧУ	С	ЛУКСЕМБУРШКА ТЕЛЕВИЗИЈА	ДЕФИЛЕ, СВЕЧЕН МАРШ ПЕС	П	ДЕТСКИ ЈУН АК ОД ПРИКАЗНИ	"ИСТОК - СЕБЕРО - ИСТОК"	ЈОВАН ТОПОЛОВСКИ	АМПЛИТУДА	ЛИТЕРАТУРНО ДРУШТВО ВО ТОРОНТО РИСТО САМАРИЈЕВ ИЗЕСЛИВИ	Б	МАКЕДОНСКИ БРАКА ПРОСВЕТИТЕЛИ				
ЦРКВА ВО МАРКАМ, КАНАДА	С	С	МАКЕДОНСКИ КОНЗУЛ ВО ТОРОНТО ЖАЛ ТАГА, ЧЕМЕР ЛИЧНОСТ ОД ЕЛИМ. МИТОЛОГ.				СТРАНКО МАШКО ИМЕ ТАКСА				ВНИМАНИЕ (ТУР.) РЕДЕН БРОЈ		ПЧЕЛНИ КЛЕТКИ ОД ВОСОК ДЕНАР							
ВАСИЛ АТАНАСОВ ТВ ФИЛМ ВО ПРОДОЛЖ. (МН.)			УКРАС. БИЖУТЕРИЈА МИЛОСТ (ТУР.)					СПОГОДБЕН СВРЗНИК				СТРАНКО МАШКО ИМЕ ГРАД ВО КАНАДА								
С								ЕДНАКОВ ДЕТСКИ АВТОМОБИЛ (МН.)					ПЕЈАЧОТ ЦЕГЕР УПРАВЕН ОДБОР							
ИТАЛИЈАНСКИ ПОЕТ ТОРКВАТО											П									
К											РЕКА ВО ИТАЛИЈА	НАРОДЕН ТАМЕЦ ЗАНЕСЕНОСТ, ЗА МАЕНОСТ					АРГОН ВИД ПАПАГАЛ			
МУСЛИМ. СВЕТА КНИГА ОГРЕВЕН МАТЕРИЈАЛ											П		МОРСКА РИБА, ЦИПУРА (МН.) ГЛ. ГРАД НА ГАНА							
ИВАН АНТОНОВ			ПОРАНЕШЕН ГЕНЕРАЛЕН СЕКРЕТАР НА ООН	АНГЛИСКИ МОРЕПЛОВЕЦ И ПИСАТЕЛ ВОЛТЕР				ВИД МАЈМУН												
ГРАД ВО РУСИЈА КАНАДСКА КРАЛИЦА			П	"РУДАРСКО ЕНЕРГЕТСКИ КОМБИНАТ"	ИВАН ТОЧКО	ЛИЧНА ЗАМЕНКА	Д	АБИРМАЦИЈА ПОТВРДА	СПИС. ДОКУМЕНТ ОПЕРА ОД ЦУЗЕЛЕ ВЕРДИ				АРТИСТКА ЖИРАДО "DIRECT SCORE DELIVERY"							
В								ЕДНА СКОПСКА ОПШТИНА МЕНА-ОСТРЕН												
ЖЕНСКА ГОРНА ОБЛЕКА							ПЕЈАЧКАТА ТАРНЕР ТЕМПО					МАШКО ИМЕ ПОЗА, ГЛЕДИШТЕ								
К						ГРУПА ЖИВОТНИ ОД ИСТ ВИД, КРДО					СИМОН ДРАКУЛ ЖИТЕЛ НА АРАБИЈА			"ЦАРИНСКА ТАРИФА" ФИНАНСИСКИ КРАХ (МН.)						
ЦЕЛАТ ОСТРОВ НА ЈАДРАНОТ								П						ПРЕФИКС: ЖИВОТ РУДНИК ВО МАКЕДОНИЈА						
ЈАН КОЛЕР МИР, СПОКОЈСТВО							ОПЕРА ОД ЦУЗЕЛЕ ВЕРДИ				МОДЕЛ НА ФОЛКСВАГЕН	ПРОЕКТИРАН ПАТ ИЛИ ПРУГА					ДЕЦИМАЛ ЛИЧНА ЗАМЕНКА			
Р											ГРАД ВО КАНАДА (ФЕСТИВАЛ НА ЛАЛИЊАТА)	ИТАЛИЈАНСКИ ФРАНЦУСКИ ПОЕТ ГИЈОМ								
СЕВЕР НЕКВАЛИТЕТНА, НЕДОБРА		РЕОМИР ПОЗНАТО ИМЕ НА ХОТЕЛИ НИЗ СВЕТОТ									С					ВЕШТАЧКА КОЖА ПЕЈАЧКАТА ОУАК-ЛИЕВСКА				
Л							ЛАСТЕ-ГАРКА ГИЛУЛА				АРТИСТКАТА ИСАЈА СТРАНКО МАШКО ИМЕ (ДИТЕР)				ПРОСТ БРОЈ					
БУГАРСКА ВАЛУТА ВОЛК ШТО ЈУРИША		ШАРЕНИЛО	И	ЛЕГУРА ОД ЖЕЛЕЗО И НИКЕЛ ИВО АНДРИК	Е	ЕКО, ЕКОТ, ОДЕК	НАЈЗДРАВ ПИЈАЛАК СОЛЕНО ПЕЧИВО						ОБЕМ АРТИСТОТ ПАЧИНО	ДИРЕКТ ИЛИЦА ЈОРГА						
Ј						ЛЕК ПРОТИВ БОЛКИ ПЕЈАЧКАТА ЛАВОНЕ														
НАВЕСТУВАЊЕ						ЕДНА НОТА ИЗВИК ЗА ТИШИНА		ДРЖАВА ВО ЕВРОПА ЗИМСКИ ТАЛОГ, СКРЕЖ												
ОСТАРЕНА ШКОТСКИ ПИСАТЕЛ ВАЛТЕР				ПЛАНИНА НА БАЛКАНОТ "АД АКТА"																
С			РАСТЕЖ, ПОРАСНУВАЊЕ РАДИУС																	
ХИТИСКА БОЖИЦА				СИЛЕН НАПАГАЧ																
																				

РЕШЕНИЕ: ПЕМИР КАПИЛА, РС, АВАНТИРИСТ, ПЛВ, ВИТОЧНИКНИ, САКЕ, ЈАД ЕДО, ДИКАТ, ВА, НАКИТ, АКО, ТОМИ, СЕРПИ, ИСТ, МИК, ТАСО, РОМОВИЛИ, КИТАБ, ОРО, АР, ПРВА, ПО, ОРАДИ, НА, ИАНДИЛ, МЛР, АКТ, АНИ, ВИНОТРИГА, БЕРОДРОМ, ТОЛПЕТА, ГИНА, САВЕ, КРВНИК, СТАЛО, СД, ПТ, ИСТ, ПАСАТ, ВИО, ЈК, ТРАСА, Д, ПАЛТ, О, АВАНТИ, С, П, СТАП, СКАД, ПОША, АН, МАР, ЛЕВ, ВОЈУ, О, Д, УРНИШНИК, ПАЛИНАТИВ, НАЈАВА, РЕ, ИТАЛИЈА, СТАРА, ЛИРИН, СКОТ, РАСТЕЖЕ, ИНАР, АТАКЕР



AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD
<http://www.vacdev.com>

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инженерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time



CONTACT US FOR MORE INFORMATION

2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com



PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

(416)-817-7650

301-4430 Bathurst St., North York, ON. M3H3S2



MICHAEL GEORGIEV
Partner, VP of Construction & Real Estate

CONSTRUCTION, REAL ESTATE
INSURANCE & BONDING EXPERT

michaelg@jdmi.com
647.501.2615

JONES DESLAURIERS INSURANCE MANAGEMENT INC. NAVACORD



CANADIANA FLOWERS

Full-Service Floral, Gift & Event Design

3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com


Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867

STANKA KARAPANCEVA
REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE






(647) 237-9330

www.foresthillnyorkville.com



Dr. Andy Plukov
Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.

416-265-0197

716 Gordon Baker Road, Suite #107, Toronto, ON, M2H 3B4

SONJA & OLIVER BAND

LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS

Banquets, birthdays, weddings, christenings, picnics, New Year's parties, church festivals, and more. We perform Macedonian traditional and modern music, as well as popular Balkan hits.

FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:
647-406-4500 | 416-827-0954
sonjaoliverband@gmail.com

FOLLOW US ON FACEBOOK:
f Sonja & Oliver Band

Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band



SUPPORT „MACEDONIA,,

Serving the Macedonian community since 1984
contact us:
macedonia.canada@yahoo.com



НОВА ПЕСНА ОД MODUS BAND BITOLA – „СЕКАВАЊА“

Емотивна приказна за љубовта, разделбата и спомените што остануваат. Популарната група Modus Band Bitola ја претстави новата песна „Секвања“, емотивна композиција за љубовта, разделбата и спомените што остануваат. Музиката и аранжманот се на бендот, а текстот е на Гоце Бошкоски – Чоки. Во продукцијата, миксот и мастерингот учествува Славко Ристески. Посебен белег дава кларинетот на Мартин Андреески, додека видеото е изработено од General Film Studio, во режија на Ана Марија Јанковиќ. Со „Секвања“, Modus Band Bitola останува препознатлив по спојот на модерна продукција и традиционална емоција.

Песната веќе се издвојува како потенцијален хит за 2026 година. Доколку ја посетувате Македонија, побарајте ги за незаборавна забава. За информации и настапи: +389 75 225 577 | +389 78 216 188

New Song by Modus Band Bitola – “Memories”

An emotional story of love, separation, and memories that remain. The popular group Modus Band Bitola has released its new song “Sekavanja” (“Memories”), an emotional piece about love, separation, and lasting memories.

The music and arrangement are by the band, with lyrics by Goce Boshkoski – Choki, while Slavko Risteski handled production, mix, and mastering.

The clarinet by Martin Andreeski adds a distinctive touch, and the video was produced by General Film Studio, directed by Ana Marija Jankovic. With “Sekavanja,” Modus Band Bitola continues its recognizable blend of modern sound and traditional emotion. The song is already emerging as a potential hit for 2026.

If you are visiting Macedonia, be sure to look them up for an unforgettable entertainment experience. For booking & info: +389 75 225 577 | +389 78 216 188

SOFIA RISTANCEV CONTINUES HER RISE WITH TRANSFER TO THE UNIVERSITY OF TORONTO

After a record-breaking freshman season at Barry University, the talented swimmer from Windsor is pursuing higher athletic and academic goals



by exceptional performances in the backstroke events. She earned silver medals in both the 100 and 200 backstroke, demonstrating an impressive combination of speed and endurance. She also added a bronze medal in the 200 individual medley, showcasing her versatility across multiple disciplines. One of her most significant achievements came when she set a new Barry University school record in the 200 backstroke with a time of 2:05.18, securing her place in the program's history. Beyond her individual accomplishments, Ristancev also proved to be an important contributor to the team's success. She played a key role in the Buccaneers' relay squads, helping the program achieve top-five all-time performances in both the 200 medley relay and the 400 medley relay.

Sofia Ristancev's freshman season at Barry University marked the emergence of a determined and high-performing swimmer with both national and international aspirations. Originally from Windsor, Canada, she quickly made an impact in Miami, earning Sunshine State Conference Swimmer of the Week honors—an early sign that she was adjusting seamlessly to the demands of collegiate competition. Her performances in the pool were consistently strong throughout the season. Competing at the Sunshine State Conference Championships, Ristancev proved she could perform under pressure, reaching the final in the 100 backstroke and establishing herself among the top swimmers in the conference. Over the course of the season, she captured four individual medals, highlighted

Recently, Ristancev announced her decision to transfer to the University of Toronto. The move reflects both her athletic ambitions and academic priorities. Competing in Canada will provide her with the opportunity to pursue higher-level national competition, with the long-term goal of qualifying for Olympic Trials. At the same time, the University of Toronto offers outstanding academic opportunities that align with her commitment to excellence both in and out of the pool. Ristancev's journey represents a strong balance of ambition, discipline, and adaptability. With an already impressive list of accomplishments and a clear vision for her future, she is well-positioned to continue advancing toward even greater success on a larger stage.

ВИЦОВИ

Никако

Оди човек на лекар и му вика:— Докторе можеш ли да направиш да живеам 150 години?— Абе изводливо е, ама треба да ми одговориш на неколку прашања.

— Пиеш ли алкохол?— Не, докторе, ич.

— Пушиш?— Никако.

— Бркаш жени?— Не, тамам работа.— Па, што Мајка бараш да живееш 150 години.

Причина

Жената го оставила поради алкохолот. Тој го оставил алкохолот затоа што повеќе нема причина да пие.

За секој случај

Мажите порачуваат: Жени не се возбудувајте ако трчаме по вас. Трчаме и

по топката, па на крајот ја шутнуваме.

Но, затоа и жените порачуваат: Мажи, не се возбудувајте ако се заљубиме во вас. Се заљубуваме и во пар чевли, но потоа купуваме уште 5 пара за секој случај.

Предавање

Полицаец стопира пијан човек среде ноќ. Каде си тргнал во ова време?, му вели. На предавање, одговара пијаниот. Како да не, кој држи предавање во оваа доба од ноќта? Мојата сопруга!

Бајка

Елена: Баш сум како Пепелашка, само готвам, перам, пеглам.
Горан: Е па, кога се омажи

за мене, убаво ти кажав дека ќе живееш како во бајка.

Брак

Што е брак? Тоа е период по животот и пред смртта!

Спортски дисциплини во Македонија:

- кревање кредити,
- прескокнување рати,
- пливање во долгови,
- трчање по жиранти.

Пијаница

Доаѓа пијаница во кафеана и се развивува: „Ситеполитичари се будали!“ Никола му вели: „Немој да навредуваш!“ „Што, ти да не си политичар?“ прашува пијаницата. „Не. Јас сум будала.“



НАПРАВИ САМ

Во рубриката НАПРАВИ САМ ќе се запознаете како да направите дизајн, декорација, украс, нова облека, разни или во вашиот дом. Изработката на сите предмети е рачна и понекогаш на машина за шиене. Материјалите кои се користат во изработката на предметите и облеката се веќе употребени или постоечки во некој друг дезен и вид, кој се разбира не е повеќе потребен. Рециклирањето е



број еден заштита на нашата планета и затоа да бидеме инвентивни и да направиме нешто убаво и корисно! Денес ќе ви ги преставам двете мои уметнички дела со акрилни бои на платно(канвас) со различни димензии и две различни техники на сликање:

- 1.Четки за сликање;
- 2.Канвас 20см на 30см и 50см на 60см;
3. Гипс;
- 4.Акрилни бои.

Платното го премачкувате со неутрална боја и чекате да се исуши 15-20 минути.Продолжувате со припремата на гипс кој нежно го нанесувате на краевите од сликата. Тој мора да се исуши за 24 часа. Првата слика ја нареков “Рајско дрво” бидејќи ме потсетува на Еденската градина. Со сребрена и бакарно златна боја ги одвоив небото и земјата, а на средина го насликав рајското дрво но, без плодови! Втората слика се вика “Пролетно изгрејсонце”! Оваа слика е направена во неколку слојни леери. Користена е Ван Гог техника за небото и бакарнозлатни тонови за целиот пејзаж.Фасцинантната волшебна убавина на изгрејсонцето е за мене вечна инспирација. Доколку сте љубители на сликањето пробајте и верувајте

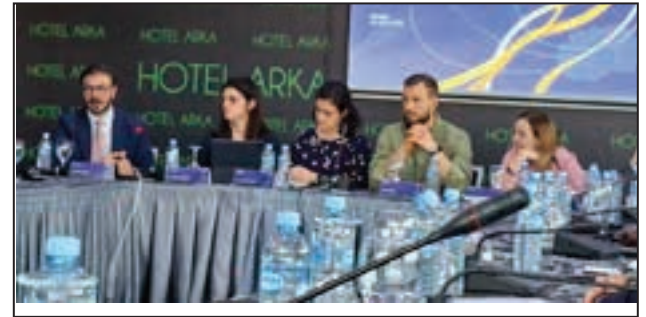
ќе бидете изненадени колку лесно можете да направите ваше лично уметничко дело! Рубриката НАПРАВИ САМ ви ја подготви Каролина Ристеска.



A UNITED MACEDONIAN DIASPORA, A STRONGER MACEDONIA

A Week of Global Connection, Culture and Strategic Dialogue

Обединетата Македонска Дијаспора продолжува да гради мостови меѓу Македонија и дијаспората.



UMD: A Week of Global Connection, Culture, and Strategic Dialogue

The past few weeks have been marked by energy, momentum, and meaningful milestones for the United Macedonian Diaspora (UMD), reaffirming its role as a leading global voice for Macedonians worldwide. From cultural events in the United States to strategic discussions in Europe and impactful gatherings in Sweden, UMD continues to build bridges that connect Macedonia with its diaspora.

Macedonia Calls: Birthright Macedonia 2026 Unites a New Generation

At a time when identity is increasingly diluted across generations, Birthright Macedonia 2026 stands out as a movement that restores the meaning of being Macedonian. Interest this year is at a record high. Applications are coming in from Europe, the United States, and Australia, with a new generation already taking shape—young people ready to experience Macedonia not as a destination, but as a part of who they are.

ОМД: Недела на глобално поврзување, култура и стратешки дијалог

Изминатите недели за Обединетата Македонска Дијаспора (ОМД) беа исполнети со динамика, енергија и значајни моменти кои ја потврдуваат нејзината улога како водечки глобален глас на Македонците ширум светот. Од културни настани во САД, до стратешки разговори во Европа и импресивни собири во Шведска, ОМД продолжува да гради мостови што ја поврзуваат Македонија со нејзината дијаспора.

Македонија повикува: Birthright Macedonia 2026 ја обединува новата генерација

Во време кога припадноста сè почесто се разредува меѓу генерациите, Birthright Macedonia 2026 се издвојува како движење што ја враќа смислата на тоа да се биде Македонец.

Интересот оваа година е рекорден. Пријавите пристигнуваат од Европа, САД и Австралија, а веќе се оформува генерација млади луѓе подготвени да ја доживеат Македонија не како дестинација, туку како дел од себе. Од улиците на Охрид, до луѓето кои ќе ги запознаат – ова е искуство што не се заборава. Но, и покрај силниот одзив, останува простор кој чека да биде исполнет.

Сè уште очекуваме поголемо присуство од заедници како Канада, но и од други делови на дијаспората. Ова е моментот кога секој дел од македонскиот свет треба да биде претставен. Местата се ограничени. Интересот расте.

From the streets of Ohrid to the people they will meet, this is an experience that leaves a lasting impression.

Despite the strong response, there is still space to be filled.

We are especially looking to see greater participation from communities in Canada, as well as other parts of the diaspora. This is the moment for every part of the Macedonian world to be represented.

Spots are limited. Interest is growing.

This is not just a trip.

This is a return to your roots.

Apply: <https://umdiaspora.org/birthright-macedonia/>

Florida: Culture, Community, and Modern Storytelling

The week began in a spirit of community in Florida with a Sunset Gathering that brought members together in a relaxed yet meaningful setting.

The following day continued with a screening of *The Tale of Silyan*, creating space for cultural dialogue and the sharing of stories that present Macedonian tradition in a contempor-

Ова не е само патување.

Ова е враќање кон корените.

Аплицирајте: <https://umdiaspora.org/birthright-macedonia/>

Флорида: Култура, заедништво и современо раскажување приказни

Неделата започна во духот на заедништво во Флорида, со Sunset Gathering што обедини членови на заедницата во опуштена, но значајна атмосфера.

Следниот ден продолжи со проекција на филмот *The Tale of Silyan*, отворајќи простор за културен дијалог и споделување приказни што ја пренесуваат македонската традиција на нов начин.

Настаните беа поддржани од Prestige Guard Miami, Bandoleros FTL и Wines of Macedonia – партнери кои ја препознаваат важноста на културната дипломатија и заедништвото.

Стратешки дијалог за иднината: Миграцијата како национален приоритет

ОМД учествуваше на значајна регионална дискусија организирана од Westminster Foundation for Democracy, посветена на управувањето со миграцијата и улогата на дијаспората.

Клучната порака беше јасна – миграцијата повеќе не е само статистика, туку стратешко прашање кое директно влијае врз развојот, институциите и европската перспектива на Македонија. Во овој процес, дијаспората не смее да биде

ary way.

The events were supported by Prestige Guard Miami, Bandoleros FTL, and Wines of Macedonia—partners who recognize the importance of cultural diplomacy and community engagement.

Strategic Dialogue for the Future: Migration as a National Priority

UMD participated in an important regional discussion organized by the Westminster Foundation for Democracy, focused on migration management and the role of the diaspora. The key message was clear—migration is no longer just a statistic, but a strategic issue that directly impacts Macedonia's development, institutions, and European future.

In this process, the diaspora must not remain an observer, but act as a partner. UMD remains committed to this role—initiating dialogue, fostering connections, and contributing to practical solutions.

Malmö 2026: A Diaspora United in Honour, Culture, and Humanity

The UMD Sweden Gala Evening, held in

набљудувач, туку партнер.

ОМД останува посветена на оваа улога – да иницира дијалог, да поврзува и да придонесува кон конкретни решенија.

Малме 2026: Дијаспората обединета во чест, култура и хуманост

Гала вечерта на ОМД Шведска, одржана во Малме, уште еднаш покажа што значи вистинско заедништво.

Македонци од Шведска, Данска и пошироко се собраа во атмосфера исполнета со гордост и солидарност, со јасна цел – да се одбележат успехите на заедницата и да се поддржи хуманитарната мисија на „Стоп СМА“.

Културно-уметничката програма, официјалните обраќања и признанијата доделени на истакнати членови на заедницата ја заокружија вечерта како еден од најзначајните настани на дијаспората оваа година.

Пораката беше силна и јасна: кога сме

Malmö, once again demonstrated the true meaning of unity.

Macedonians from Sweden, Denmark, and beyond gathered in an atmosphere filled with pride and solidarity, with a clear purpose—to celebrate community achievements and support the humanitarian mission “Stop SMA.” The cultural program, official addresses, and recognitions presented to distinguished members of the community made the evening one of the most significant diaspora events of the year.

The message was powerful and clear: when we stand united, we can create real change.

Moving Forward Together

From cultural initiatives and strategic dialogue to youth programs shaping the future, UMD continues to strengthen the connection between Macedonia and its people around the world.

These are not just events.

This is a movement.

And the best is yet to come.

обединети, можеме да создадеме вистинска промена.

Напред заедно

Од културни иницијативи, преку стратешки дијалог, до младински програми што ја градат иднината – ОМД продолжува да ја зајакнува врската помеѓу Македонија и нејзините луѓе ширум светот.

Ова не се само настани.

Ова е движење.

И најдоброто допрва доаѓа.



Why Join Birthright Macedonia?

- Immersive Cultural Experiences
 - Weekend trips across Macedonia
 - Exploring heritage sites and museums
- Professional and Personal Growth
 - Build lifelong memories, friendships, and connections
 - Strengthen leadership and advocacy skills
- Allows participants to focus on the experiences and learning rather than the planning.





MEMORIAL GALLERIES INC

Over 20 Years Experience
Honoring Lives. Preserving Memories.



Custom Monuments & Memorials

Expert craftsmanship. Timeless tributes.

 Custom Design	 Etching	 Repainting	 Markers	 Cemetery Lettering
---	---	--	---	--

VISIT US AT:
9390 Woodbine Ave
Unit 2B11
Markham, ON L6C 0M5
905-717-5310

ALSO VISIT OUR SHOWROOM:
53 Bertrand Ave
Scarborough, ON
M1L 4P3

BUSINESS HOURS:
Monday – Saturday: 10:00 AM – 6:00 PM | Sunday: By appointment

mark@memorialgalleries.ca | www.memorialgalleries.ca

ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА
Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа. Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун, Софија, Приштина и други балкански градови. Професионално искуство. Тел: 070 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA
Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations. Professional experience. Tel: +389 70 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA
Taxi service across Macedonia and beyond. Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.

CRIMINAL DEFENCE LAWYER

ALEXANDER KARAPANCEV

Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence?
Any charge can impact your record and life!

**Impaired Driving
Domestic Violence
Sexual Offences
Drug Crimes
Theft and Fraud**

Don't Wait, **CALL NOW!**
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca



Македонија

To send articles, advertisements, or to subscribe to Macedonia newspaper please contact us at: macedonia.canada@yahoo.com Call or text: 416-827-0954

HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels



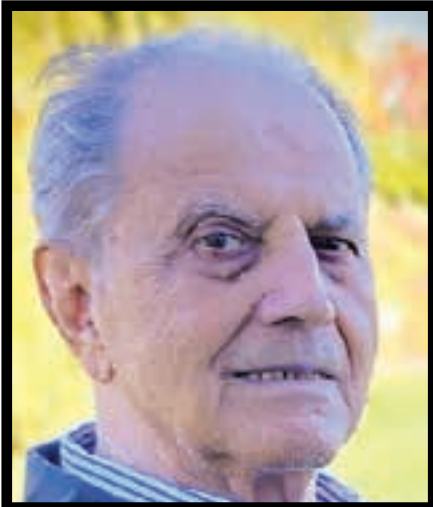
- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најниски цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

**Нашето Фамилајарно
Искуство за
вкупните услуги кои ги
нудиме покажа резултат
од категоријата "Одличен"**

50 Overlea Boulevard | www.heritagefuneralcentre.ca | 416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone.
Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one.
To help you get started, below is some helpful information.
But please feel free to contact us with any questions.

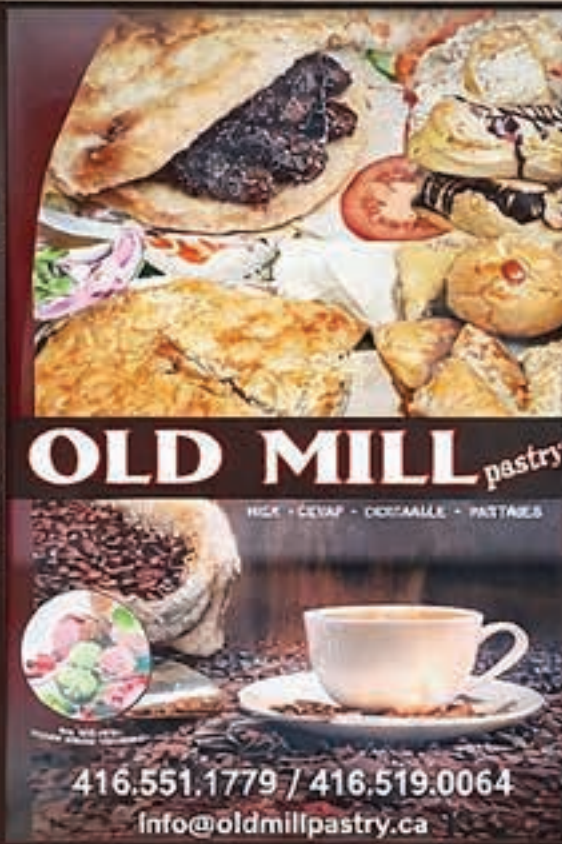
ВО СПОМЕН НА
ЈОРДАН ДАМЈАНОВСКИ
23 октомври 1939 – 8 мај 2026



Со голема тага семејството и пријателите се простуваат од Јордан Дамјановски, роден во Битола, Македонија. Со својата посветеност, добрина и љубов кон македонската традиција остави длабока трага кај сите што го познаваа. Јордан уште од младоста ја сакаше спортската арена и се разви во врвен атлетичар. Беше успешен во атлетиката и стана национален шампион во спринт. Студираше уметност во Школата за применета уметност, каде што ја запозна и својата прекрасна сопруга. Јордан работеше како професионален уметник многу години, пред храбро да се пресели со своето младо семејство во Канада во 1970 година. Беше вреден и чесен човек со силни принципи. Јордан ги ценеше семејството, наследството и традицијата. Ги сакаше спортот, уметноста, шахот, градинарството, своите Maple Leafs и Blue Jays, а најмногу од сè — танцувањето до доцна во ноќта со својата сакана Лилј Тој активно пристапува во редовите на црквата заедница во Мисисага, ќе биде долгогодишен член во црквата Св. Илија, а неколку години во извршниот одбор како секретар и благајник. Јордан ќе биде меѓу првите иницијатори за формирањето на пензионерското друштво Ривер сајд, како секција на црквата Св. Илија. Во 1998 година Јордан е избран за претседател на пензионерското друштво Ривер сајд, на таа одговорна функција тој ќе се задржи неколку години. Јордан остави добри примери по кои ќе го паметиме, како мирен, чесен, добронамерен, човекољубец, со честото работење, добрината, и љубовта кон секој, ќе има светол пат во небесата. Неговиот спомен ќе живее вечно меѓу семејството, пријателите, заедницата. Бог да го прости!

OLD MILL

PASTRY & DELI



WELCOME TO OLD MILL
PASTRY AND DELI

*Freshly
Baked Bread
and Pastries*

Old Mill Cafe is an Eastern
European coffee shop

We serve freshly brewed
coffee, Balkan-style hot
meals and delicious
desserts

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke,
ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca

Tuesday to Sunday 8:00AM -
Monday - CLOSED



ACURA PICKERING

ACURA PICKERING

FOR ALL

NEW AND USED

ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES,
MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**



905-428-8888



JIMV@ACURAPICKERING.COM

JIM VASILEVSKI

GENERAL SALES MANAGER

ACURA PICKERING

575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111

